

DESCUBRE | DISCOVER

Espailat

Guía Ecoturística

Ecotourism Guide





Clúster Ecoturístico **Espailat**



**Tierra de suaves brisas
y exuberante vegetación**

**Land of gentle breeze
and lush vegetation**

C/ presidente Vázquez No.28 (Altos),
Esq. Colón, Moca; Provincia Espailat
(809) 578-2811 Ext 102

 [destinoespaillatoficial](#)





COOPADEPE

La Cooperativa de la Gente



@coopadepe

WWW.COOPADEPE.COM



DESCUBRE | DISCOVER

Espailat

Guía Ecoturística | Ecotourism Guide

Coordinación General | Concept:

Milka Hernández

Asistente de producción | Production Assistant:

Anny Jerez

Redacción de textos | Copywriting:

Milka Hernández

Equipo de ventas | SalesTeam:

Alberto Gonzalez

Corrección de contenidos | Content curatorship:

Rafael García, Anllela Rosa Rivas Alberto González y Dorca Yolanda Barcacei

Corrección de estilo | Copyediting:

Elsa Peña Nadal

Traducción | Translation:

Marie Benzo

Fotografía de portada | Cover Photography:

Venero Encarnación

Fotografías de interior | Interior Photography:

Milka Hernández, Héctor Daniel Rodríguez, Alberto Martínez (Jamao Ecotours), Ivang Isaías Tapia Bencosme, Edwin Lantigua Mora, Proespailat, Carlos Torres, María Elsy Abreu, Jefry de León (Sirenomán), Destino Espailat, Joan Carrasco, Albierys Frías, Pedro Mestres

Mención Especial | Special Mention:

Alcaldía de Moca y Alcaldía de Jamao al Norte

Colaboraciones especiales | Features:

Rene Rodríguez, Laura Acosta, Rosanna Rojas, Henry Crisóstomo, Manuel Gullón, Daniel Henríquez Paulino, Clarine Balbuena, Alexis Hernández Ovalles, Micheloy Cornelio, Profesor Manuel Rosario, Luisanny Hierro, Rossy Jerez, Danilo Almanzar, María Victoria, Julio César Abreu Cáceres, Guanabano Food, Kirsis De Los Santos, Leonidas de la Cruz (Doña Negra)

Diseño editorial: | Editorial Design:

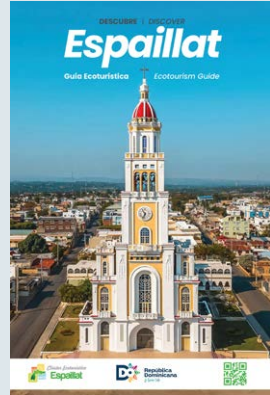
Merian Pérez

Auxiliar de Diseño: | Design Assistant:

Lissamare De Jesús

Producción general: | Publisher

Grupo Sarma, SRL
C/H # 4, Villa Marina
Santo Domingo, República Dominicana
Info@gruposarma.com
www.gruposarma.com
@gruposarma



Portada

Santuario Nacional Iglesia Sagrado Corazón de Jesús, emblema de fe y legado cultural.

Cover

National Sanctuary of the Sacred Heart of Jesus, a symbol of faith and cultural legacy

© Copyright 2024

Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción parcial o total de esta guía, así como la difusión de cualquier tipo o por cualquier medio, incluidos los sistemas de fotocopiado, grabación o almacenamiento por escrito de los editores.

All rights reserved. Partial or total reproduction of this guide is prohibited, as well as its distribution in any form or by any means, including photocopying, recording, or storage systems, without the written permission of the publishers.

CHICHARRON *Factory*



"TRANSFORMAMOS NUESTRO CHICHARRÓN AL HORNO
EN OBRAS MAESTRAS CULINARIAS, LLEVANDO EL SABOR TRADICIONAL
A UN NIVEL EXCEPCIONAL".



809-822-7799 MOCA



809-679-7797 SANTIAGO



849-535-7733 SAN FRANCISCO



MOCA



SANTIAGO



SAN FRANCISCO



CONTENIDO

C o n t e n t

01



Descubre Espaillat: paraíso Ecológico y Cuna de Héroes

Información Esencial
Hitos históricos
Acceso y Transporte
Muévete por Espaillat
Espaillat: tierra que es sinónimo de ecoturismo

Discover Espaillat: an ecotourism haven and birthplace of heroes

What you need to know
Espaillat's Landmarks
Access & Transportation
Getting around in Espaillat
Espaillat: birthplace of ecotourism

02



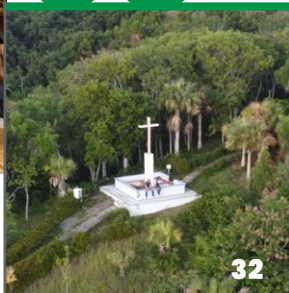
Cultura viva en Espaillat: tradición, arte y alma mocana

Arcilla y coco: al arte le dan vida

Culture in Espaillat: the tradition, art and soul of Moca

Earthenware & coconut shell: art in Espaillat

03



Del rosario al monte: rutas de fe en Espaillat

Iglesia Nuestra Señora del Rosario
Santuario Nacional Iglesia Sagrado Corazón de Jesús
Montecito de oración
El Nazareno de las Espinas
Fiestas patronales

From the rosary to the hilltop: Espaillat's spiritual enclaves

Our Lady of the Rosary Church
National Sanctuary of the Sacred Heart of Jesus
The San Victor Hilltop Sanctuary
The Nazarene of Thorns
Patron Saint Festivities

04



40

Sabores inconfundibles

Espailat, un destino para sacar de paseo al paladar

Gastronomía con alma y tradición

Moca: donde el mofongo es el astro rey

12 lugares para probar el auténtico mofongo mocano

El arte del sabor criollo más allá del mofongo

Parques gastronómicos: un universo de sabores

El alma del café en Espailat

Un destino que despierta la noche

Imperdibles de la noche en Espailat

The flavors of Espailat

Espailat: a gastronomic treasure chest worth discovering

Gastronomy with soul & tradition

Moca: where mofongo is king

12 stops to enjoy an authentic mofongo experience

Beyond mofongo, the art of creole flavors

Food Parks: a universe of flavors

The soul of coffee in Espailat

A destination of endless wonders...

Nightlife in Espailat

05



54

Espailat rincón a rincón

Moca: donde la historia respira y la tierra florece

José Contreras (Villa Trina): aventura entre Montañas

Cayetano Germosén: raíces de producción y tradición

San Víctor: arte, montaña y sabor en el corazón de Espailat

Jamao al Norte: un spoiler del cielo

Gaspar Hernández: entre el verde de las montañas y el azul del Atlántico

Espailat: a destination worth exploring

Moca: where history comes back to life and the land comes to full bloom

José Contreras (Villa Trina): adventure in the mountains

Cayetano Germosén: the roots of tradition

San Víctor: art, mountains and flavors in the heart of Espailat

Jamao al Norte: a spoiler from the heavens

Gaspar Hernández: between mountain greens and ocean blues

06



83

Experiencias Viajeras: 6 escapadas perfectas

Ruta Justicia, Valentía y Paz: un viaje a la esencia de Moca

Una jornada de aventura y sabor en Jamao al Norte

Un día de sabores en Espailat: itinerario Gastronómico para el Viajero Curioso

Villa Trina en un solo día

Ascensión a la Loma El Mogote: un encuentro con la naturaleza

Espailat en familia: una aventura para grandes y pequeños

Espailat para celebrar

Rutas del cielo: astroturismo en Espailat

Estampas de Espailat

Unforgettable travel experiences: 6 perfect getaways

The Justice, Courage & Peace Route: A voyage into the heart of Moca

A journey of adventures and flavor in Jamao' al Norte.

A day of flavors in Espailat: the ideal itinerary for the epicurious traveler

A day in Villa Trina

Climbing Loma El Mogote: a one-on-one with nature

Espailat with the family: a one-size-fits-all adventure

Celebrating in Espailat

Routes of the Heavens: stargazing in Espailat

The best of Espailat

Bienvenidos a Espailat: donde el verde tiene alma

Explorar Espailat es emprender un viaje al palpitante corazón del Cibao, donde montaña, valle y mar se dan la mano en un paisaje que respira historia, cultura y vida. Esta guía, más que un mapa de caminos, es una invitación a descubrir una provincia que se revela en cada trillo, en cada río cristalino, en cada rostro amable.

Este trabajo, impulsado por la Asociación para el Desarrollo de la Provincia Espailat (ADEPE) y el Clúster Ecoturístico de la provincia Espailat, es una guía para el viajero curioso, el explorador sensible y las almas que buscan una conexión auténtica con la naturaleza. Porque en esta tierra fértil, cada rincón tiene algo que decir, cada visita es una experiencia que deseará repetir, una historia para ser vivida y que vale la pena contar.

Aquí, el café huele a herencia, el mofongo es rito, y los murales cuentan historias sin necesidad de palabras. Desde la brisa marina de Gaspar Hernández hasta las cumbres neblinosas de Villa Trina, pasando por la efervescencia cultural de Moca y las aventuras acuáticas de Jamao al Norte, Espailat es mucho más que destinos a ofertar: ***es garantía de un disfrute que se siente en la piel.***

**¡Descubre Espailat, tierra de suaves
brisas y exuberante vegetación!**





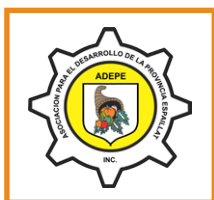
Welcome to Espaillat: a land whose soul is verdant



To explore Espaillat is to embark on a journey to the heart of the Cibao, where mountains, valleys and sea come together in a landscape that breathes history, culture and life. This guide, beyond a roadmap, is an open invitation to discover a province that reveals its essence in every trail, every stream and every friendly face.

This effort, fostered by the Association for the Development of the Espaillat Province (ADEPE) and the Espaillat Ecotourism Cluster, is a valuable resource for the wanderluster, the sensitive explorer and the souls seeking a true natural connection. For it is in this bountiful land, every visit translates to an unforgettable experience worth reprising and sharing.

Here, coffee smells of heritage, mofongo is a rite of flavors, and murals tell stories of their own. From the sea breeze of Gaspar Hernández to the misty peaks of Villa Trina, passing through the cultural effervescence of Moca and the waterside adventures of Jamao al Norte, Espaillat is so much more than just a destination with lots to offer; ***it is a guarantee of enjoyable experiences that you can feel on your skin.***



Discover Espaillat,
land of gentle breeze
and lush vegetation!

ICONOGRAFÍA

Iconography



**Patrimonio
arquitectónico**
Architectural heritage



Sitios históricos
Landmark Sites



Sabores locales
Local Flavors



Ruta de fe
Faith Trail



Aventura natural
Natural Adventure



Bicicleta / MTB
Biking / MTB



Senderismo
Hiking



Vida nocturna
Nightlife



Balnearios y cascadas
*Natural pools
and waterfalls*



Acampadas
Camping



Turismo comunitario
*Community-based
tourism*



Fotografías
Photographs

NIVEL DE DIFICULTAD / DIFFICULTY LEVEL



Nivel Bajo
Low level



Nivel Medio
Half level



Nivel Alto
High level



INDUSTRIAS MACIER S.A.

Es parte de tu familia

INDUSTRIAS MACIER ORGULLO DE ESPAILLAT

LLEVANDO CALIDAD Y CONFIANZA A
CADA FAMILIA CON CLORO MACIER



Descubre Espailat:

paraíso ecológico y cuna de héroes

Discover Espailat:

an ecotourism haven
and birthplace of heroes





Descubre Espailat: Paraíso Ecológico y Cuna de Héroes

Información esencial

Ubicada en la región Cibao Norte de la República Dominicana, la provincia Espailat despliega su geografía diversa sobre 843 kilómetros cuadrados de paisajes, que van desde sus frescas montañas hasta las cálidas playas del Atlántico.

Con acceso privilegiado al mar y presencia en el valle, la montaña y la costa, este enclave se revela como un cruce natural de paisajes y culturas. Al norte, sus tierras se encuentran con las olas del Atlántico y al sur se abrazan con los campos fértiles de La Vega. Limita por el este con la entrañable provincia Hermanas Mirabal, y conecta al oeste con la energía vibrante de Santiago y el encanto costero de Puerto Plata.

Según relatan los vestigios de la historia, hasta el momento del arribo de Cristóbal Colón a La Hispaniola, la isla estuvo dividida en cinco grandes cacicazgos. Maguá, uno de ellos, florecía en el noroeste bajo el liderazgo del cacique Guarionex, y abarcaba 21 nitainatos, o territorios menores.



Discover Espailat: An ecotourism haven and birthplace of heroes

What you need to know

Nestled in the Northern Cibao region of the Dominican Republic, the Espailat province spreads its diverse geography over 843 square kilometers of landscapes, ranging from its cool mountains to the warm beaches bathed by the Atlantic.

With privileged access to the sea and a presence in the valley, the mountains and the coast, this enclave reveals itself as a natural crossroads with landscapes and cultures. To the north, its lands meet the waves of the Atlantic and to the south they embrace the fertile lands of La Vega. It is bordered on the east by the beloved Hermanas Mirabal province and connects to the west with the vibrant energy of Santiago and the coastal charm of Puerto Plata.

According to the vestiges of history, until Christopher Columbus arrived in Hispaniola, the island was divided into five major chiefdoms. Maguá, one of them, flourished in the northwest under the leadership of the chief Guarionex, and included 21 nitainatos, or smaller territories.



En estas tierras habitaban los Ciguayos, un pueblo prehispánico de cazadores y recolectores que hablaban una lengua enigmática, apenas registrada y hoy desaparecida, como su cultura que se desvaneció en los primeros ecos del llamado “descubrimiento”.

La provincia fue oficialmente creada en 1885, como resultado de una reorganización territorial que consolidó una identidad propia. Antes de ello, su territorio estuvo dividido, entre La Vega en la zona sur, y Puerto Plata en la franja norte. Esta fusión consolidó culturas y geografías, conectando la brisa marina del Atlántico con la fertilidad del valle del Cibao.

These lands were inhabited by the Ciguayos, a pre-Hispanic people of hunters and gatherers who spoke an enigmatic language, barely registered and today disappeared, like their culture that vanished in the first echoes of the so-called “discovery”.

The province was officially created in 1885, because of a territorial reorganization that consolidated its own identity. Prior to that, its territory was divided between La Vega in the southern zone and Puerto Plata in the northern strip. Such fusion consolidated cultures and geographies, connecting the sea breeze of the Atlantic with the fruitfulness of the Cibao valley.



El nombre Espaillat, honra al presidente Ulises Francisco Espaillat (1823 – 1878), un hombre de pensamiento liberal y ferviente defensor de la democracia, cuya figura sigue inspirando a generaciones por su integridad y visión de país.

Entre sus municipios destacan **Moca** -capital provincial-, **Gaspar Hernández**, **Cayetano Germosén**, **San Víctor** y **Jamao al Norte**. Cada uno ofrece una experiencia particular, desde playas tranquilas hasta montañas cubiertas de niebla, o campos que bullen de vida y productividad.

The name Espaillat honors President Ulises Francisco Espaillat (1823 – 1878), a man of liberal beliefs and a fervent defender of democracy, whose memory continues to inspire generations for his integrity and vision of the country.

Among its municipalities are **Moca** - the provincial capital-, **Gaspar Hernández**, **Cayetano Germosén**, **San Víctor** and **Jamao al Norte**. Each township offers a unique experience, from tranquil beaches to mist-shrouded mountains, or countryside bursting with life and productivity.

Hitos históricos de Espaillat

En Espaillat, la historia, más que un eco del pasado es un legado vivo de orgullo, resistencia, valentía y lucha por la libertad.

El degüello de la Villa de Moca (1803)

Un episodio de horror y resistencia. Las tropas haitianas arrasaron con el pueblo, dejando muerte y destrucción, pero de paso sembraron el indomable espíritu de resistencia de su gente.

La constitución de Moca (1858)

La Constitución de Moca, proclamada el 19 de febrero de 1858, ha sido considerada como una de las más avanzadas hasta ese momento, reafirmando el compromiso de su gente con la libertad y el progreso.

El primer grito contra la Anexión a España

El 2 de mayo de 1861, Moca alzó su voz contra la anexión, demostrando una vez más su papel protagonista en la defensa de la soberanía nacional.

Cuna de la justicia contra la tiranía

Los mocoños jugaron un papel clave en la caída de los dos dictadores más temidos del país: Ulises Heureaux, alias "Lilís" y Rafael Leónidas Trujillo.

Cuna de líderes

Moca ha dado a la República Dominicana tres presidentes que marcaron su historia: Ramón Cáceres, Horacio Vásquez y Héctor García Godoy.

Espaillat's Landmarks

In Espaillat, history is more than just an echo of the past; it is the living legacy of pride, courage and the struggle for freedom.

The disgorgement of Moca (1803)

An episode of horror and resistance. The Haitian troops devastated the town, leaving only death and destruction in its passing, thus in the process sowed the indomitable spirit of resistance of its people.

The Constitution of Moca (1858)

The Moca Constitution was proclaimed on February 19th, 1858, and has been considered a standard of the times, reaffirming its people's commitment to freedom and progress.

The first *crí* against the Annexation to Spain

On May 2nd, 1861, Moca raised its voice against Annexation, proving once more its pivotal role in the defense of national sovereignty.

Birthplace of justice against the tyranny

The "Mocanos" played a pivotal role in deposing the cruelest and most feared dictators in Dominican history: Ulises Heureaux, known as "Lilís", and the Generalissimo Rafael Leónidas Trujillo.

Birthplace of leaders and national heroes

Moca has endowed the Dominican Republic with three presidents who left their mark on its history: Ramón Cáceres, Horacio Vásquez and Héctor García- Godoy.



Acceso y Transporte

Access & Transportation

Conectividad Internacional: las puertas abiertas al mundo

Cuatro aeropuertos internacionales conectan a Espailat con los principales destinos del mundo, fortaleciendo su posición estratégica y abriendo amplias posibilidades para el desarrollo turístico de la región.

El **Aeropuerto internacional del Cibao (STI)**, ubicado entre Santiago y Espailat, se encuentra a solo 8 kilómetros de Moca. Como hub de conectividad regional recibe una gran variedad de vuelos internacionales, siendo la principal puerta aérea para este territorio y su desarrollo turístico.

Hacia el litoral norte, el **Aeropuerto internacional Gregorio Luperón (POP)**, en Puerto Plata, a 40 kilómetros de Moca y poco más de una hora de viaje por carretera, este aeropuerto conecta con diversos mercados turísticos del Caribe y Norteamérica. Por su cercanía, Moca y Puerto Plata son opciones ideales para quienes deseen combinar la experiencia

International connectivity: the gateway to the world

Four international airports connect Espailat with the world's main destinations, thereby strengthening its strategic position and opening myriad possibilities for the region's tourism development.

The **Cibao International Airport (STI)**, located between Santiago and Espailat, is located just 8 kilometers from Moca. As a hub for regional connectivity, it receives a wide influx of international flights, making it the main air gateway for the area and its tourism development.

Towards the north coast, the **Gregorio Luperón International Airport (POP)**, in Puerto Plata, 40 kilometers from Moca and a little over an hour's drive away, this airport connects with various tourist markets in the Caribbean and North America. Due to their proximity, Moca and Puerto Plata are ideal options for those who wish to enjoy the mountains of the Cibao with the marine charm of the Atlantic coast.



Aeropuerto Internacional del Cibao (STI).

montañosa del Cibao, con el encanto marino de la costa atlántica.

Más al sur, tras recorrer aproximadamente dos horas a velocidad moderada, en Santo Domingo, se encuentra el **Aeropuerto internacional de Las Américas, José Francisco Peña Gómez, AILA- (SDQ)**. Esta terminal opera como uno de los principales ejes aéreos del país, con vuelos regulares hacia Europa, América y a una amplia red internacional. Para quienes viajan desde o hacia Espaillat, representa una puerta amplia hacia el resto del mundo.

A solo dos horas de Gaspar Hernández, el **Aeropuerto internacional Presidente Juan Bosch - El Catey- (AZS)**, en El Catey, Samaná, es otra vía de conexión con diversos destinos del mundo. Con vuelos directos desde Canadá y Europa, esta terminal conecta a la región con los principales mercados emisores, facilitando la llegada de miles de visitantes que buscan disfrutar de las maravillas del norte dominicano.

Further south, after driving approximately two hours at moderate speed, in Santo Domingo, is the **International Airport of the Americas, José Francisco Peña Gómez, AILA- (SDQ)**. This terminal operates as one of the country's main air hubs, offering regular services to Europe, the Americas and a wide international network. For those traveling to or from Espaillat, it represents a wide gateway to the rest of the world.

Just two hours from Gaspar Hernandez, the **President Juan Bosch - El Catey International Airport (AZS)**, in El Catey, Samaná, is another connecting route to various destinations around the world. With direct flights from Canada and Europe, this terminal connects the region with the main outbound markets, enabling the arrival of thousands of visitors seeking to enjoy the wonders of northern Dominican Republic.



ESTAMOS CRECIENDO PARA TI

¡Nos estamos transformando en la terminal aérea más moderna del país, Centro América y El Caribe!



Síguenos

    @aerpuertocibao

www.aerpuertocibao.com.do



Muévete por Espaillat

Recorrer Espaillat es tan accesible como cautivador. Desde el momento en que el viajero llega a cualquiera de los recomendados aeropuertos internacionales, se despliega ante sí una variedad de alternativas para recorrer con independencia esta tierra fértil del Cibao. Empresas de alquiler de vehículos —tanto locales como de franquicias globales— facilitan al visitante la posibilidad de conducir y descubrir, a su ritmo, montañas, costas y comunidades llenas de carácter y autenticidad.

Tanto en Moca como en Gaspar Hernández, el transporte mantiene un ritmo ágil gracias al ingenio y dinamismo de su gente. Taxis, mototaxis y los pequeños “eco móviles”, forman una red accesible y eficiente. Además, en este destino operan plataformas como Uber e Indrive.

A nivel interregional, hay circuitos de autobuses que operan bajo un sistema colectivo de manera económica y eficaz; entre ellos destacan Expreso El Viaducto y Transporte Mocano.

Getting around in Espaillat

Touring Espaillat is as affordable as it is fascinating. From the moment the traveler arrives at any of the recommended international airports, they can access a wide range of options to travel solo through this fruitful land of the Cibao as it unfolds before their eyes. Car rental companies —both local and global franchises— offer visitors the possibility of driving and discovering, at their own pace, the myriad mountains, coasts and communities rich with endless charm.

In both Moca and Gaspar Hernández, transportation keeps a brisk pace thanks to the spirit and enthusiasm of its people. Cabs, motorcycle cabs or “motoconchos”, and small “eco mobiles” form an accessible and efficient network. In addition, platforms such as Uber and In-Drive operate in this destination.

At the interregional level, there are bus circuits that operate under a collective system in an affordable and efficient manner; among them are Expreso El Viaducto and Transporte Mocano.

Distancias desde Moca hacia las principales ciudades de República Dominicana

Distances from Moca to the main cities of the Dominican Republic

Ciudad	Distancia desde Moca	Tiempo estimado en carro
City	Distance from Moca	Estimated time by car
Santo Domingo	147 km	2 h 13 min
Santiago de los Caballeros	30.8 km	47 min
Puerto Plata	83.4 km	1 h 46 min
La Vega	29.8 km	36 min
La Romana	265 km	4 h 7min
Punta Cana	345 km	5 h

UNA EXPERIENCIA DE LUJO



CONTAMOS CON SUCURSALES EN:

MOCA, PROVINCIA ESPAILLAT

CARRETERA DUARTE, ESTANCIA NUEVA, KM 11/2, MOCA, R.D.

TEL. 809.578.0162 - FAX 809.578.4231

SANTIAGO

AV. ESTRELLA SADHALÁ, ESQUINA PADRE LAS CASAS, SECTOR
MIRAFLORES, SANTIAGO, R.D.

TEL. 809.581.0090 - FAX 809.241.6065

BÁVARO PUNTA CANA

BOULEVARD TURÍSTICO DEL ESTE, KM 11/2, BÁVARO, PUNTA CANA, R.D.

TEL. 809.933.2510

 INFO@ESPAILLATMOTORS.COM

 WWW.ESPAILLATMOTORS.COM

SÍGUENOS EN NUESTRAS
REDES SOCIALES

 @ESPAILLAT.MOTORS

 ESPAILLAT MOTORS





Espaillat: sinónimo de ecoturismo

Espaillat: birthplace of ecotourism

Explorar Espaillat es adentrarse en una geografía que canta a tres voces: montaña, valle y mar. Su relieve, tan diverso como fértil, hace de este rincón del Cibao un espacio de armónicos contrastes.

Al norte, la Cordillera Septentrional se levanta cual espinazo verde que rompe el horizonte, coronada por la **loma El Mogote, con 996 m s.n.m.**, desde donde los vientos traen el eco de historias campesinas y neblina mañanera. A sus pies, los trillos se van deshaciendo en pendientes suaves hasta llegar al Llano de Yásica, una planicie que avanza hacia el Atlántico cual alfombra bordada de cultivos y palmas danzantes, conectando en su extremo este, con los litorales de Sosúa y María Trinidad Sánchez.

Hacia el sur, el relieve cambia de ritmo y se funde con la gran llanura del Cibao, ese corazón agrícola del país que late con fuerza propia. En este escenario de suelos generosos, más de 400 km² están dedicados a la producción agropecuaria, una cifra que revela su vocación e identidad.

Aquí, el verde, más que paisaje cautivador, es sustento. Plátanos, yuca, batata, café, maíz, hortalizas y frutas tropicales, encuentran en este territorio su mejor versión, alimentados por ríos que serpentean con paciencia y sabiduría: Jamao, Yásica, Moca, Veragua, Paraíso y El Caimito, por mencionar algunos. A lo largo de sus cauces, comunidades vibran al ritmo del laborioso trabajo campesino, de la pesca artesanal y la cosecha estacional.

No por casualidad, Espaillat ha sido declarada Provincia Ecoturística. Más allá de su riqueza agrícola, el entorno natu-

To explore Espaillat is to enter a geography that sings in three voices: mountain, valley and sea. Its relief, as diverse as it is fertile, makes this corner of the Cibao space one of harmonious contrasts.

To the north, the Northern Mountain Range rises like a green ridge that breaks the horizon, crowned by **El Mogote hilltop, 996 meters above sea level**, from where the winds bring the echo of village stories and morning dew. At the foot of the hill, the trails gradually fade into gentle slopes until reaching the Llano de Yásica, a plain that advances towards the Atlantic Ocean like an embroidered carpet of crops and dancing palm trees, connecting at its eastern end with the coasts of Sosúa and María Trinidad Sánchez.

To the south, the landscape changes its rhythm and merges with the great Cibao plain, the agricultural heart of the country that beats with a strength of its own. In this scenario of lush soils, more than 400 km² are dedicated to agricultural production, a fact that reveals its purpose and identity.

Here, verdant, more than a captivating landscape, is sustenance. Plantains, yucca, sweet potatoes, coffee, corn, vegetables and tropical fruits are found in this territory at their best, fed by rivers that meander with patience and wisdom: Jamao, Yásica, Moca, Veragua, Paraíso and El Caimito, to mention some. Along their riverbeds, communities vibrate to the rhythm of the laborious peasant work, artisanal fishing and seasonal harvesting.

It is not by chance that Espaillat has been declared an Ecotourism Province. In ad-

ral ha modelado una cultura de respeto y aprovechamiento sostenible, donde un 1.39 % de su superficie está bajo protección formal, con un área de 11.68 km², distribuidos entre la **Reserva Científica La Salcedoa y el Corredor Ecológico de la Autopista Duarte**, donde la naturaleza se impone sin pedir permiso. La cobertura boscosa alcanza los 284.29 km², y de ella, los latifoliados dominan con su follaje denso, de hojas anchas y copas generosas que proyectan sombras profundas que protegen fauna, retienen humedad y susurran con el viento.

Este patrimonio natural se traduce en oportunidades para un ecoturismo auténtico, enraizado en la comunidad. Municipios como Jamao al Norte, San Víctor y José Contreras, ofrecen itinerarios de aventuras, miradores, cascadas escondidas y experiencias inmersivas entre cafetales, senderos y proyectos sostenibles que combinan hospitalidad, tradición y conservación. Las playas del litoral, aún ajenas al bullicio turístico, esperan a quienes buscan un mar con alma.

dition to its agricultural wealth, the natural environment has forged a culture of respect and sustainable use, where 1.39% of its surface area is under formal protection, with an area of 11.68 km², distributed between the **La Salcedoa Scientific Reserve and the Ecological Corridor of the Duarte Freeway**, where nature imposes itself. The forest cover reaches 284.29 km², and of it, the broadleaf trees dominate with their lush foliage, wide leaves and generous canopies that cast deep shadows that protect fauna, retain moisture and whisper in the wind.

This natural heritage translates into opportunities for authentic ecotourism, rooted in the community. Municipalities such as Jamao al Norte, San Víctor and José Contreras offer adventure tour itineraries, viewpoints, hidden waterfalls and immersive experiences among coffee plantations, trails and sustainable projects that combine hospitality, tradition and conservation. The beaches of the coast, still far from the tourist hustle-and-bustle, await those seeking a sea with soul.



NUESTROS PLANES FINANCIEROS SE ADAPTAN A TUS NECESIDADES

¡Acércate a nosotros!

809/829.582.5010
@coopmedica
www.coopmedica.com

 **COOPMEDICA**
Protegiendo tu futuro



Cultura viva en Espaillat:

tradición, arte y alma mocana

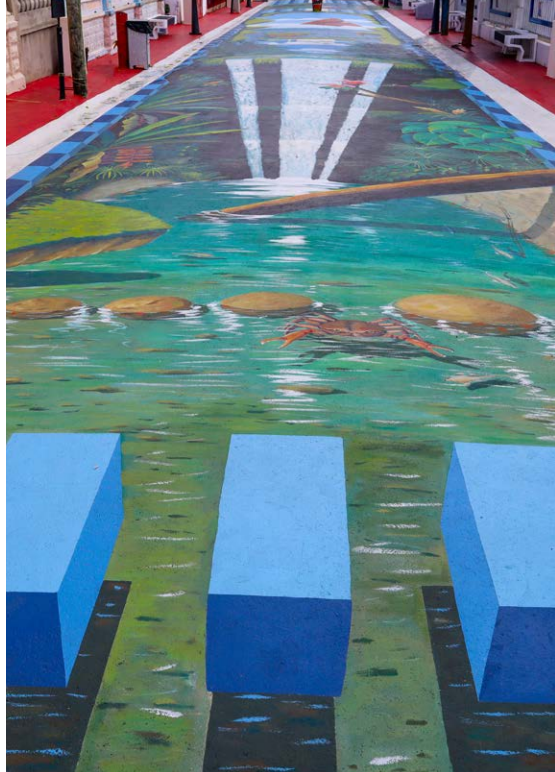
Culture in Espaillat:

the tradition, art and soul of Moca



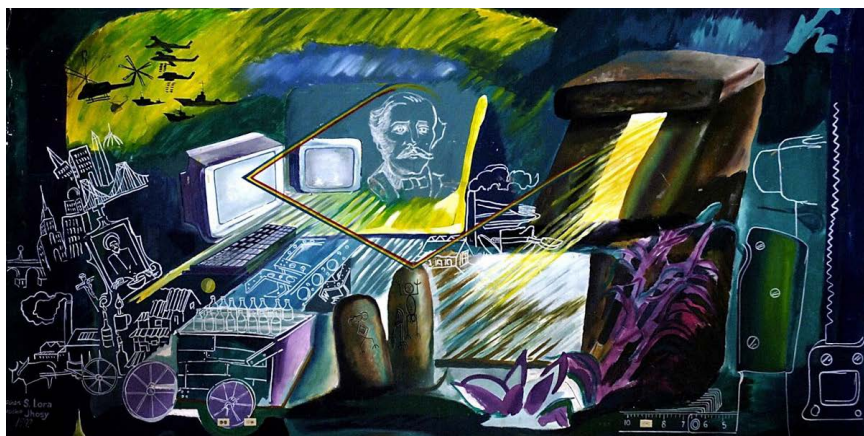
Españillat es donde la historia no solo se cuenta, también se canta, se pinta, se escribe y se vive en cada rincón. Desde sus orígenes, este territorio ha sido cuna de grandes gestas, fértil en talento y vibrante en expresiones culturales que trascienden generaciones.

Su gente, trabajadora y de firme carácter, ha moldeado una identidad rica en religiosidad, gastronomía, arte, literatura y en un humor popular que se manifiesta en refranes, dichos y costumbres que sólo aquí cobran sentido. Frases como **“Seco, sacudío y medio por buen cajón”**, o, **“entre Lucas y Juan Mejía”**, forman parte del repertorio oral que pinta con picardía la sabiduría local. Y no faltan los que afirman que “los mocanos caminan por el medio de la calle”, es decir, sin miedo, o que **“cuando va a llover, hay que hacer como los mocanos: la dejan caer”**, en alusión a su temple, resistencia y estilo de vida despreocupado, pero firme y confiado.



Españillat is where history is not only told, but also sung, painted, written and lived in every corner. Since its inception, this territory has been the land of great deeds, fertile in talent and vibrant in cultural expressions that transcend generations.

Its people, hard-working and strong-willed, have molded an identity rich in devotion, gastronomy, art, literature and a popular humor that manifests itself in proverbs, sayings and customs that only here make sense. Phrases such as **“Seco, sacudío y medio por buen cajón”**, or **“entre Lucas y Juan Mejía”**, are part of the repertoire that paints with mischief the local lore. And there is no shortage of those who affirm that **“the Mocanos walk in the middle of the street”**, that is to say, without fear, or that “when it is going to rain, you have to do as the Mocanos do: they let it fall”, in allusion to their temper, resilience and carefree, but firm and confident lifestyle.



Obra de Silvano Lora.

En el arte y la literatura, Espaillat despliega un legado enriquecedor, dando al país escritores de vuelo poético y profundidad cultural, como Julio Jaime Julia, Octavio Guzmán Carretero, Manuel Valero, Gabriel Morillo, Aída Cartagena Portalatín, Víctor Lulo Guzmán, Carlos Estrella y Juan Antonio Alix, el poeta más conocido por los dominicanos, por su rico legado en décimas costumbristas que retratan de forma jocosa la naturaleza del criollo.

Este recodo también se distingue por su tradición musical, con figuras como Luis Ovalles, Francisco García “El Musiquito”, Jorge Díaz Piñeyro (Punco), Gabriel del Orbe, José Germosén, Cuto Estévez, Chelo Amarante, Jorge Taveras, Mikey Taveras, Víctor Taveras, Rafael “Papa” Molina y Elenita Santos, la inolvidable “Reina de las Salves”, entre otros tantos talentos.

Las artes plásticas florecen en esta tierra, gracias a artistas como Guillo Pérez, Antonio Guadalupe, Silvano Lora y Hugo Mata, este último mentor de toda una generación de pintores paisajistas en San Víctor. Otros talentos como Félix Tejada, Marcos Guzmán, Kennedy Castillo, José Collado y el colectivo Garabato mantienen viva la creatividad en calles y murales, como los de San Víctor o la icónica calle 3D.

A todo ello se suma la huella del arquitecto de origen mocano, Trene Pérez, y la

In art and literature, Espaillat boasts a rich legacy, providing the country with writers of poetic prowess and cultural depth, such as Julio Jaime Julia, Octavio Guzmán Carretero, Manuel Valero, Gabriel Morillo, Aída Cartagena Portalatín, Víctor Lulo Guzmán, Carlos Estrella and Juan Antonio Alix, the poet best known by Dominicans for his rich legacy of costumbrista tenths that humorously portray our “creole nature”.

This nook is also distinguished by its musical tradition, with figures such as Luis Ovalles, Francisco García “El Musiquito”, Jorge Díaz Piñeyro (Punco), Gabriel del Orbe, José Germosén, Cuto Estévez, Chelo Amarante, Jorge Taveras, Mikey Taveras, Víctor Taveras, Rafael “Papa” Molina and Elenita Santos, the unforgettable “Queen of the Salves”, among many other talents.

Fine arts flourish in this land, thanks to artists such as Guillo Pérez, Antonio Guadalupe, Silvano Lora and Hugo Mata, the latter mentor of a whole generation of landscape painters in San Víctor. Other talents such as Félix Tejada, Marcos Guzmán, Kennedy Castillo, José Collado and the Garabato Collective keep creativity alive in streets and murals, such as those in San Víctor or the iconic 3D Street.

In addition to all this, there is the imprint of the architect of Mocano origin, Octavio

anécdota de una obra del pintor Vela Zanetti colgada en el legendario Cine Maritza, que alude a la amistad entre el destacado muralista español y Pérez, gloria de la arquitectura nacional.

Espailat resplandece en las artes escénicas y audiovisuales, con talentos como Giovanni Cruz Durán y Gerardo “El Cuervo” Mercedes, cuyas obras han marcado la dramaturgia nacional; y Luz García, figura icónica del entretenimiento, destacándose por más de dos décadas con una carrera versátil y de proyección internacional, llevando consigo el sello creativo de su terruño natal.

Espacios como el **Cine Teatro Don Bosco**, el **Cine Moca** y el **Cine Maritza**, evocan una época de esplendor cultural, donde el cine y el teatro formaban parte esencial de la vida social mocana.

El sistema educativo en esta demarcación, también se honra con figuras memorables como el profesor Eladio Peña de la Rosa, símbolo de vocación docente y entrega a las nuevas generaciones; Rafael García

“Trene” Pérez, and the noteworthy work of the painter Vela Zanetti hanging in the legendary Cine Maritza, which alludes to the friendship between the outstanding Spanish muralist and Pérez, a glory of national architecture.

Espailat shines in the performing and audiovisual arts, with talents such as Giovanni Cruz Durán and Gerardo “El Cuervo” Mercedes, whose works have deeply influenced national playwriting; and Luz García, an iconic figure of the local entertainment scene, standing out for over two decades with a versatile career and international exposure, carrying with her the creative stamp of her hometown.

Spaces such as the **Cine Teatro Don Bosco**, **Cine Moca** and **Cine Maritza**, evoke an era of cultural splendor, where cinema and theater were an essential part of Moca’s social life.

The educational system in this province is also honored with memorable names such as Professor Eladio Peña de la Rosa, a symbol of educational dedication



Cine Teatro Don Bosco.

Espino, director de la Escuela de Bellas Artes de Moca; y destacados educadores como el doctor Antonio Rosario, Fernando Sánchez Martínez y Julio César Castaños Espailat, oriundos todos de esta provincia y ex rectores de la Universidad Autónoma de Santo Domingo.

En este enclave surgieron visionarios que marcaron historia. Gregorio Rivas, impulsó el tren Sánchez- Moca – La Vega; Luis Felipe Rojas, creó junto a su familia, el primer refresco nacional: **“Imperio”**. Francisco Espejo, fundó **“Mocashoes”**, pionera en fabricación de calzado local, y Don Martín Cruz, que regalara al país las tradicionales **galletas “Martín”**. Al cobijo de una mata de mango, y con apenas RD\$300, Francisco Quezada dio origen a “Industrias Macier”, un legado de humilde origen que hoy tiene eco y presencia internacional.

Paradores fotográficos dan la bienvenida con orgullo a quienes se internan en este recodo de cultura viva. Museos repletos de historia, hermosas plazas con floridos jardines, glorietas y murales, decoran cada pueblo de Espailat. Y, destaca muy particularmente en Moca, la muy visitada iglesia Sagrado Corazón de Jesús, declarada Patrimonio de la Humanidad

to the new generations; Rafael García Espino, director of the School of Fine Arts of Moca; and outstanding educators such as Dr. Antonio Rosario, Fernando Sánchez Martínez and Julio César Castaños Espailat, all natives of this province and former provosts of the Autonomous University of Santo Domingo.

This enclave was home to visionaries who made history. Gregorio Rivas, promoted the Sanchez - Moca - La Vega railroad; Luis Felipe Rojas, created with his family, the first national soft drink: **“Imperio”**. Francisco Espejo, founded **“Mocashoes”**, pioneer in local shoe manufacturing, and Don Martín Cruz, who gave the country the traditional **“Martín” cookies**. Sheltered under the foliage of the mango tree, and with only DOP\$300, Francisco Quezada founded “Industrias Macier”, a legacy of humble origins that today echoes international presence.

Photo-stops proudly welcome those who enter this corner of living culture. Museums rich with history, beautiful squares with flowery gardens, gazebos and murals decorate every town in Espailat. In Moca, the much-visited Church of the Sacred Heart, declared a World Heritage Site





por la Unesco en 1990 y Patrimonio Monumental de la República Dominicana por decreto del Poder Ejecutivo, en 2006.

Aquí, la herencia cultural no quedó relegada al olvido: es presente que se reinventa y celebra cada día con palabras, colores, sabores y canciones que cuentan la historia de un pueblo que prestigia orgulloso su carácter identitario.

Arcilla y coco: al arte le dan vida

En la provincia Espaillat, la artesanía es reflejo vivo de identidad, tradición y talento. En **El Higüerito**, distrito de Moca, se crean las emblemáticas muñecas sin rostro, declaradas Patrimonio Nacional, y reconocidas como “marca provincia” por su valor simbólico. Estas piezas, sin rasgos faciales, evocan el mestizaje dominicano y han trascendido como ícono cultural.

Tinajas de cerámica pintadas a mano, hígüeros tallados y otros objetos que destacan por su autenticidad y detalle artístico, son profusamente elaborados en esta comunidad, en la que está ubicada



by UNESCO in 1990 and a Monumental Heritage Site of the Dominican Republic by decree of the Executive Power in 2006, stand out.

Here, cultural heritage was not relegated to oblivion: it is a reality that is reinvented and celebrated every day with words, colors, flavors and songs that tell the story of a people that proudly boasts its identity.

Earthenware & coconut shell: art in Espaillat

In Espaillat, handicrafts are a living reflection of identity, tradition and talent. In **El Higüerito**, a district of Moca, the iconic faceless dolls, declared National Heritage, are created and recognized as a “province brand” due to their symbolic value. These pieces, without facial features, evoke the Dominican mixed-race culture and have transcended as a cultural icon.

Hand-painted ceramic jars, carved calabash, and other objects that stand out for their authenticity and artistic detail, abound in this community, where

Casa Neoarte, un espacio que fusiona el arte, la gastronomía y el hospedaje en una experiencia cultural integral.

En el kilómetro 6.5 de la autopista Ramón Cáceres, entre Santiago y Moca, el arte cobra vida en el **Centro Cultural Arteco**. Fundado por la familia Brito, este espacio celebra el legado dominicano transformando la jícara de coco en figuras de mariposas y artesanías que narran historias. Más que un taller, es un refugio donde la cultura se palpa con las manos y se siente en el corazón. En cada rincón se descubre un legado vivo, auténtico y conmovedor donde los recursos naturales adquieren categoría de auténticas obras de arte.

Casa Neoarte is located, a space that merges art, gastronomy and lodging in an all-encompassing cultural experience.

At kilometer 6.5 of the Ramón Cáceres Expressway, between Santiago and Moca, art comes to life at the **Arteco Cultural Center**. Founded by the Brito family, this space celebrates the Dominican legacy by transforming coconut shell into butterfly figures and crafts that tell tales. More than a workshop, it is a sanctuary where culture can be felt with the hands and heart. In every corner one discovers a living, authentic and moving legacy where natural resources become authentic works of art.



Centro Cultural Arteco.

La creatividad artesanal se extiende a otras localidades de su interior, donde la destreza de sus artesanos sigue dando vida a obras únicas. Descubrir estos talleres es sumergirse en el espíritu espaillatense, honrando sus raíces y compartiendo su riqueza cultural a través de cada creación hecha a mano.

Artisan creativity extends to other locations in its hinterland, where the skill of its artisans continues to give life to unique works. To discover these workshops is to immerse yourself in the Espaillatense spirit, honoring its roots and sharing its cultural richness through each handmade creation.



JARDINES VICTORIA

El más exclusivo salón de eventos de la provincia Espailat



Carretera Duarte No.31 ,Moca.  : 809.449.4502

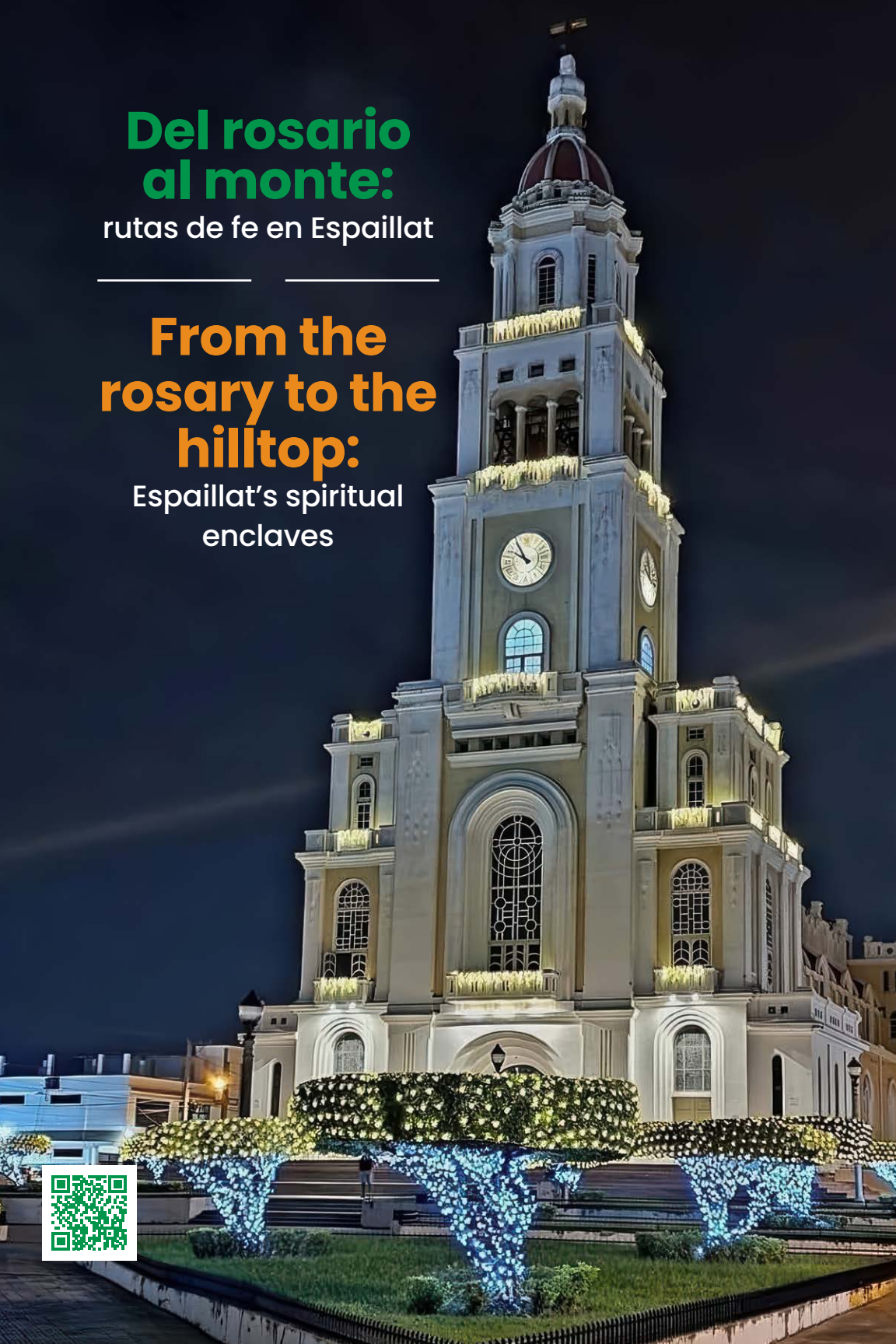


Del rosario al monte:

rutas de fe en Espaillat

From the rosary to the hilltop:

Espaillat's spiritual
enclaves



Del rosario al monte: rutas de fe en Espaillat

From the rosary to the hilltop: Espaillat's spiritual enclaves

La religión católica, profundamente enraizada en la República Dominicana, encuentra en Espaillat emblemáticos lugares de devoción y recogimiento. Cuatro sitios simbólicos trazan circuitos espirituales que alimentan la esperanza, e inspiran a los creyentes que visitan estos entornos en busca de comunión espiritual y reafirmación de su fe cristiana.

Iglesia Nuestra Señora del Rosario

Patrimonio Monumental de la República Dominicana.

En el corazón de Moca, la **Iglesia Nuestra Señora del Rosario** simboliza historia y devoción. Sus orígenes se remontan a los primeros asentamientos en El Alto de La Ferrera, cuando los pobladores de esta comunidad, aún ligada a La Vega, construyeron un humilde templo de palma y caña. Con el tiempo, fue siendo transformada hasta convertirse en la imponente edificación actual.

The Catholic religion, deeply rooted in the Dominican Republic, finds in Espaillat iconic places of worship and meditation. Four symbolic sites trace spiritual circles that nourish hope and inspire believers who visit in search of spiritual communion and reaffirmation of their faith.

Our Lady of the Rosary Church

Heritage Site of the Dominican Republic.

In the heart of Moca, the **Nuestra Señora del Rosario**, Our Lady of the Rosary Church symbolizes history and devotion. Its origins date back to the first settlements in El Alto de La Ferrera, when the inhabitants of this community, still linked to La Vega, built a humble temple of palm and cane. Over time, it was gradually renovated until it became the imposing structure it is today.



Inaugurada el 6 de octubre de 1929, este templo encarna el alma histórica y espiritual de esta localidad; su construcción, de inspiración neogótica destaca por sus dos imponentes torres de base rectangular, cuyas portadas en arcos coaxiales enmarcan la entrada principal. Las amplias ventanas ojivales, adornadas con vitrales de gran belleza, filtran la luz natural con matices policromados. En su interior, la capilla del Santísimo resguarda un impactante cuadro del Cristo de Velázquez, que eleva la contemplación espiritual.

El legado de este emblema mocano trasciende sus muros y se enlaza con la antigua Plaza de Armas, hoy **Parque Juan Pablo Duarte**, donde se erige la estatua más alta del patrio en el país. Una cripta al aire libre, resguarda restos arqueológicos descubiertos en décadas recientes, cuyas osamentas, según estudios, datan del siglo XVII y posiblemente correspondan a los primeros pobladores de la zona.

Santuario Nacional Iglesia Sagrado Corazón de Jesús

Patrimonio de la
Humanidad (UNESCO).

Patrimonio Monumental de
la República Dominicana.

En el casco urbano de Moca se erige el imponente **Santuario Nacional Sagrado Corazón de Jesús**, primera parroquia establecida por decreto de Monseñor Fernando Arturo de Meriño el 20 de febrero de 1888, en honor al aniversario de la elección del Papa León XIII. A comienzos del siglo XX, se erigió un segundo templo, que daría paso a la actual edificación iniciada en 1946 con un presupuesto de 600 mil pesos, por iniciativa del sacerdote salesiano Antonio Flores y diseño del arquitecto Humberto Ruiz. Finalmente, el santuario fue inaugurado en junio de 1956.

Inaugurated on October 6, 1929, this temple embodies the historical and spiritual soul of this locality; its construction, of neo-Gothic inspiration, stands out for its two imposing towers of rectangular base, whose façade in coaxial arches frame the main entrance. The ample ogival windows, adorned with breathtaking stained glass, filter the natural light with colorful shades of polychrome. Inside, the chapel of the Holy Sacrament houses a striking painting of Christ by Velázquez, which elevates spiritual contemplation.

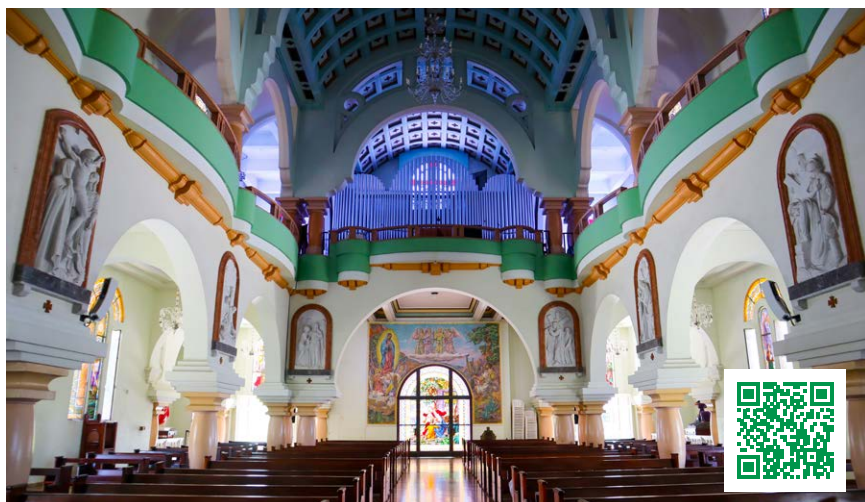
The legacy of this emblem of Mocano culture transcends its walls and is linked to the old Plaza de Armas, today the **Juan Pablo Duarte Park**, where the tallest statue of the country's founding father in the country stands. An open-air crypt houses archeological remains discovered in recent decades, whose remains, according to studies, date back to the XVII century and possibly correspond to the first settlers of the area.

National Sanctuary of the Sacred Heart of Jesus

UNESCO Heritage Site.

Heritage Site of the
Dominican Republic.

In the heart of Moca stands the imposing **National Sanctuary of the Sacred Heart of Jesus**, the first parish established by decree of Monsignor Fernando Arturo de Meriño on February 20, 1888, in honor of the anniversary of the election of Pope Leo XIII. Early into the 20th century, a second temple was erected, which would give way to the current building began in 1946 with a budget of DOP\$600,000, at the initiative of Salesian priest Antonio Flores and designed by architect Humberto Ruiz. The sanctuary was finally inaugurated in June 1956.



Elevándose con elegancia sobre el paisaje urbano de Moca, este santuario fusiona majestuosidad y arte sacro en una estructura de marcado estilo romántico. Con silueta imponente y una altura total de 110 metros, este templo se erige como un emblema arquitectónico de devoción y solemnidad.

El esbelto campanario de este monumento religioso se alza como un faro visual que domina el horizonte urbano. Su sonido, que resuena cada hora y en momentos especiales, se ha convertido en una señal inconfundible y entrañable de la vida cultural de la ciudad.

En su interior, un espacio de amplitud sobrecogedora alberga un conjunto de vitrales policromados que ilustran escenas bíblicas y salesianas, con una riqueza cromática excepcional. Su órgano, con 4,000 tubos, dos teclados y 48 registros reales, fue pionero en el país. Siete altares esculpidos en mármol de Carrara realzan la sacralidad del recinto, mientras que un mosaico de Nuestra Señora de Guadalupe, obsequio de la familia Rojas Badía, añade un matiz devocional. La imagen del Sagrado Corazón de Jesús, en un altar mayor de mármol blanco, preside el templo, flanqueado por la Virgen de la Altagracia y San José, guardianes espirituales de este recinto histórico.

Rising elegantly above the urban landscape of Moca, this church fuses majesty and sacred art in a structure with a markedly romantic style. With an imposing silhouette and a total height of 110 meters, this temple stands as an architectural emblem of devotion and solemnity.

The slender bell tower of this religious monument rises like a striking visual beacon that dominates the urban horizon. Its sound, which resounds every hour and at special moments, has become an unmistakable and endearing sign of the town's cultural life.

In its interior, a space of overwhelming amplitude houses a set of colorful stained-glass windows that illustrate biblical and Salesian scenes, with an exceptional richness. Its organ, with 4,000 pipes, two keyboards and 48 real registers, was a pioneer in the country. Seven altars sculpted in Carrara marble enhance the sacredness of the building, while a mosaic of Our Lady of Guadalupe, a gift from the Rojas Badía family, adds a devotional nuance. The image of the Sacred Heart of Jesus, housed on a white marble main altar, overlooks the church, flanked by the Virgin of Altagracia and St. Joseph, spiritual guardians of this historic site.

Montecito de oración de San Víctor

Refugio de contemplación, descanso y conexión espiritual.

Enclave de peregrinación nacional.

En San Víctor, la profunda conexión entre tradición y fe se refleja en la peregrinación de miles de católicos que, especialmente en Semana Santa, ascienden con fervor al "Montecito de Oración".

Ubicado en la ladera norte de un cerro, con vistas privilegiadas al Valle del Cibao, este santuario de recogimiento fue concebido por los Misioneros del Sagrado Corazón de Jesús. Inaugurado el 15 de agosto de 1983, coincidiendo con la fiesta de la Asunción, se ha consolidado desde entonces como un refugio para el retiro espiritual, la meditación y los encuentros de comunidades carismáticas, ofreciendo un entorno natural ideal para la renovación del espíritu.

The San Víctor Hilltop Sanctuary

A haven of devotion, rest and spiritual connection.

National Pilgrimage Site.

In San Víctor, the deep connection between tradition and faith is evidenced by the pilgrimage of thousands of Catholics who, especially during Holy Week, fervently ascend the Little Hill Sanctuary.

Located on the northern slope of a hill, with breathtaking views of the Cibao Valley, this sanctuary of meditation was conceived by the Missionaries of the Sacred Heart of Jesus. It was inaugurated on August 15, 1983, coinciding with the Feast of the Assumption, it has since established itself as a refuge for spiritual retreat, meditation and meetings for communities, offering an ideal natural environment for the renewal of the spirit.

The ascent of the pilgrims to the top of the mountain is marked by a Way of the Cross that emulates the sacrifice of Jesus on his



El ascenso de los peregrinos hacia la cima de la montaña, está marcado por un Vía Crucis que emula el sacrificio de Jesús camino al calvario con la cruz a cuestas: un recorrido espiritual rebosante de fervor cristiano. Al final del trayecto, les recibe una imponente cruz que se alza entre árboles y flores coloridas, coronando el santuario y enmarcando un amplio jardín que realza la belleza serena del entorno natural.

Con más de 15,000 metros cuadrados de extensión, el recinto cuenta con siete pabellones equipados con habitaciones, cocina y una iglesia destinada a celebraciones litúrgicas. Su momento de mayor afluencia ocurre durante la Cuaresma, cuando recibe multitudinarias peregrinaciones de fieles provenientes de distintos puntos del país y del extranjero, convirtiéndose en un epicentro de devoción y recogimiento espiritual.

“**Más vale un momento de contemplación que de actividad apostólica**”

Juan Pablo II.

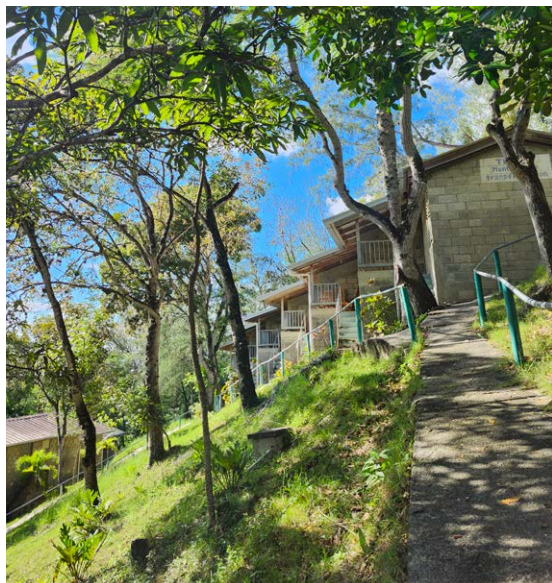


way to Calvary with the cross on his back: a spiritual journey brimming with Christian fervor. At the end of the journey, they are welcomed by an imposing cross that rises among trees and colorful flowers, crowning the sanctuary and framing a large garden that enhances the serene beauty of its natural surroundings.

With an area encompassing over 15,000 square meters, the grounds offer seven pavilions equipped with rooms, a kitchen and a church for the liturgy. Its busiest time is during Lent, when it receives multitudinous pilgrimages of parishioners from different parts of the country and abroad, thus becoming an epicenter of devotion and spiritual shelter.

“**A moment of contemplation is better than a life of apostolic activity**”

Pope John Paul II.



El Nazareno de las Espinas

Un tesoro de fe en lo profundo de Espaillat.

En la remota comunidad de Las Espinas, a cinco kilómetros de Jamao al Norte, la fe y la identidad local se entrelazan en una devoción arraigada. Entre lomas y campos dedicados a la ganadería, la agricultura y turismo, se erige una escultura emblemática: **Nuestro Padre Jesús Nazareno y El Cirineo.**

Los habitantes de Las Espinas relatan que la imagen fue adquirida en España y traída a la comunidad por **Gregoria de la Cruz**, conocida como **“Mamá Goya”**, una mujer de campo con profunda fe en el poder sanador de la fe. Se decía que, al imponer sus manos sobre los enfermos, invocaba a **Jesús Nazareno**, obrando milagros de sanación.

Con el tiempo, y gracias a las donaciones de devotos que aseguraban haber recibido alivio por su intercesión, logró primero construir una **modesta capilla** y, posteriormente, encargar la escultura que llegaría desde la madre patria. Desde su llegada, la escultura se convirtió en un **símbolo de fervor y esperanza**, atrayendo fieles que, generación tras generación, mantienen viva la devoción en este rincón apartado.

Cada Miércoles Santo, creyentes procedentes de distintos rincones emprenden el camino hasta ese pequeño santuario, llevando consigo plegarias, peticiones y gratitud en una herencia cultural que arraiga con el pasar del tiempo.

“**Bienaventurados los que no vieron, y creyeron**”

Juan 20:29

“**Blessed are those who have not seen and yet have believed**”

John 20:29



The Nazarene of Thorns

A treasure of devotion in the heart of Espaillat.

Nestled in the remote community of Las Espinas, five kilometers north of Jamao, faith and local culture are intertwined in a deep-rooted devotion. Among hills and fields dedicated to livestock, agriculture and tourism, stands an emblematic sculpture: **Our Father Jesus of Nazareth and the Cyrenian.**

The residents of Las Espinas relate that the image was acquired in Spain and brought to the community by **Gregoria de la Cruz**, known as **“Mamá Goya”**, a country woman with deep faith in the healing power of prayer. It was said that by laying her hands on the ill, she invoked **Jesus of Nazareth**, working miracles of healing.

Over time, and thanks to donations from parishioners who claimed to have received relief through her intercession, she was able to first build a **modest chapel** and, later, commission the sculpture that would arrive from the motherland. Since its arrival, the sculpture has become a **symbol of spiritual fervor and hope**, attracting faithful people who, generation after generation, keep the devotion alive in this remote corner.

Every Holy Wednesday, pilgrims from different corners of the country make their way to this small sanctuary, carrying along prayers, petitions and gratitude in a cultural heritage that has enrooted itself with the passing of time.

Fiestas patronales

Las fiestas patronales son una manifestación cultural, donde la veneración a los santos se entrelaza con la alegría popular. Durante nueve días, estas festividades convierten cada comunidad en un escenario de devoción, encuentro y esparcimiento, fortaleciendo la identidad y el sentido de pertenencia.

A continuación, las principales celebraciones patronales de Espaillat:

Moca

7 de junio, en honor al Sagrado Corazón de Jesús, y **7 de octubre**, festividad de Nuestra Señora del Rosario, patrona del municipio.

San Víctor

21 de enero, celebración en honor a Nuestra Señora de la Altagracia, protectora del pueblo dominicano.

Cayetano Germosén, José Contreras y Gaspar Hernández

16 de julio, festividades dedicadas a Nuestra Señora del Carmen.

Jamao al Norte:

7 de agosto, en honor a la Asunción de la virgen María.

En cada comunidad, cada una de estas manifestaciones religiosas combina tradición, fe y cultura, convirtiéndose en enclaves donde la devoción se entrelaza con la identidad.

Patron Saint Festivities

The patron saint festivities are a cultural manifestation, where the worship of the saints is intertwined with popular joy. For nine days, these festivities turn each community into a scenario of devotion, reunion and recreation, thus fostering identity and a sense of belonging.

The following are the main patron saint celebrations in Espaillat:

Moca

June 7th, in tribute to the Sacred Heart of Jesus, and **October 7th**, Day of our Lady of Rosary, patron saint of the municipality.

San Víctor

January 21st, in observance of Our Lady of Altagracia, Protector of the Dominican Republic.

Cayetano Germosén, José Contreras & Gaspar Hernández

July 16th, festivities dedicated to Our Lady of Carmen.

Jamao al Norte

August 7th, in observance of the Assumption of the Virgin Mary

In each community, each of these religious celebrations combines tradition, faith and culture, thus becoming enclaves where devotion intertwines with identity.

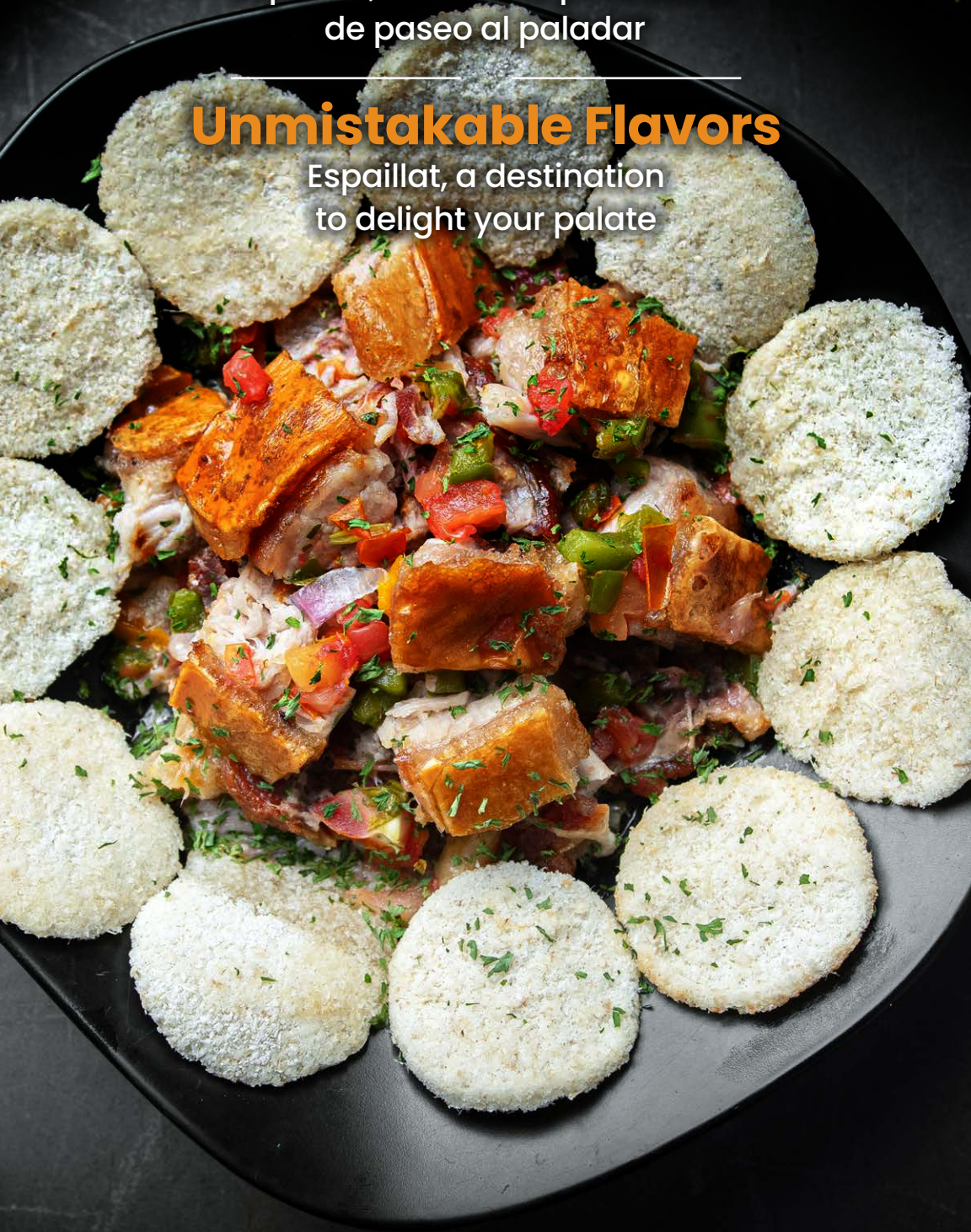


Sabores inconfundibles

Espailat, un destino para sacar
de paseo al paladar

Unmistakable Flavors

Espailat, a destination
to delight your palate



En Espaillat, el buen comer no es una opción, es una certeza. Sus cuatro puntos cardinales son estaciones de sabor que transforman cualquier visita en una travesía gastronómica. Desde la primera mordida hasta el último sorbo, cada bocado cuenta una historia de tradición, ingenio y buena sazón.

Si el acceso es por el tramo La Vega-Cayetano Germosén stretch, la primera escala es en **Pedro Chicharrón**, donde el chicharrón alcanza la perfección: crujiente, dorado y con ese toque irresistible que anuncia lo que será un festín de sabores memorables. Para quienes llegan por el aeropuerto del Cibao, la bienvenida es dada por la carretera ecológica que conecta San Víctor con Jamao al Norte. Aquí, templos culinarios como El **Parador de Eddy** y **Parada La Tranka** sirven un chicharrón con una yuca mocana suave y ligeramente dulce, bañado en una salsa criolla que despierta los sentidos. Y si el antojo llama por más, un trozo de longaniza con batata o fritos verdes hará justicia al apetito más exigente.

Para los que eligen el corredor ecológico Moca-Jamao, el recorrido por La Cumbre es un deleite visual y gastronómico. Con vistas a la Cordillera Septentrional y a Santiago, este trayecto seduce con el aroma de café recién colado, las crepes y el chocolate caliente. Pero hay más: **Caffeto Bar & Restaurant** y **El Molino de la Cumbre**, elevan la experiencia con jugosos cortes de carne, cocina criolla y, por supuesto, el icónico mofongo mocano. Ya sea para una parada rápida o una celebración especial, estos lugares son garantía de momentos inolvidables.

Si la llegada es por la autopista Duarte, la primera escala culinaria bien puede ser **El Grano de Café**, un refugio para los amantes del buen café y las tertulias sin prisa.

Espaillat: es un cofre de tesoros gastronómicos que vale la pena descubrir.

In Espaillat, good food is not an option, it is a certainty. Its four cardinal points are stages of flavor that transform any visit into a gastronomic journey. From the first bite to the last sip, each mouthful tells stories of tradition, creativity and flavor.

If accessing through the La Vega-Cayetano Germosén stretch, the first stop is at **Pedro Chicharrón**, where its pork belly tastes of perfection: crispy, golden and with that irresistible touch that foretells a feast of memorable flavors. For those arriving through the Cibao airport, visitors are welcome by the ecological road that connects San Víctor with Jamao al Norte. Here, culinary temples such as El **Parador de Eddy** and **Parada La Tranka** serve pork belly with a mild and slightly sweet Mocano-style yucca, topped with a Creole sauce that awakens the senses. And if the craving calls for more, a piece of longaniza, the Dominican sausage with a side of sweet potato or fried green plantains, our famous tostones will do justice to even the most demanding appetite.

For those who choose the Moca-Jamao ecological corridor, the journey through La Cumbre is a visual and gastronomic delight. With views of the Northern Mountain Range and Santiago, this route entices with the aroma of freshly brewed coffee, crepes and hot chocolate. But there's more: **Caffeto Bar & Restaurant** and **El Molino de la Cumbre** elevate the experience with juicy cuts of meat, Creole-style cuisine and, of course, the iconic "mofongo mocano". Whether for a quick stop or a special celebration, these spots are a guarantee of unforgettable moments.

If arriving via the Duarte Freeway, the first culinary stop may well be **El Grano de Café**, a haven for lovers of good coffee and casual get-togethers.

Espaillat: a treasure chest of culinary delights worth discovering.

Gastronomía con alma y tradición

Este destino es un festín donde cada plato cuenta una historia de tradición y herencia culinaria. Entre sus especialidades más representativas también destacan:

Cerdo asado, jugoso y con piel crujiente, estrella indiscutible de toda celebración.

Chicharrón de cerdo, una delicia dorada que ha puesto a Espaillat en el mapa del buen comer.

Empanadas de yuca, rellenas de queso o carne, con una textura única que las hace inolvidables.

Galletas mocanas, bocados de historia con sabores tradicionales: manteca, jengibre y los famosos besitos de Martín Cruz, hechos con suspiro (merengue).

Buche de perico, una receta con carácter que fusiona ingredientes en un plato singular y delicioso, basado en maíz y una amplia variedad de carnes.

Helados artesanales, frescura en su máxima expresión, elaborados con frutas criollas como la chinola (maracuyá), y con otras exóticas como la pitahaya y el aguacate.

Majarete, un postre de maíz cremoso que resalta la dulzura dominicana.

Rodaos de Marcela, una joya de la repostería de Jamao al Norte que enamora con cada bocado.

Dulces criollos, con especial mención a los elaborados con fruta y leche como los de coco, batata, así como los caramelizados, como el de semilla de almendra criolla.

Cada plato en Espaillat es una invitación a descubrir y admirar su cultura gastronómica, una experiencia que deleita al paladar y se convierte en recuerdo imborrable.

Gastronomy with soul & tradition

This destination is a banquet where each dish tells a story of tradition and culinary heritage. Among its most representative specialties also stand out:

Rotisserie pork, juicy on the inside and crunchy on the outside, the star of the table in every celebration.

Pork belly, a crispy golden delicacy that places Espaillat on the gastronomic map.

Yucca hand pies, stuffed with cheese or meat, with a texture and flavor that makes them unique.

Moca cookies, a taste of history with traditional ingredients: shortening, ginger, and the famous Martín Cruz meringue-topped kiss cookies.

Buche'perico, blending corn and an array of meats in an original dish and delicious dish.

Artisanal ice cream, freshness in its utmost expression, made with seasonal fruit such as liliroi (passion fruit), and other exotic delicacies such as dragon fruit and avocado.

Corn pudding, its name says it all, made with corn and an icon of Dominican desserts.

Rodaos de Marcela, a "hidden gem"; a typical dessert from Jamao al Norte that seduces with every bite.

Artisanal sweets, made with homemade fudge and fruit such as coconut, sweet potato, and caramelized almond seeds.

Every dish in Espaillat is an invitation to discover and enjoy its rich gastronomy and culture, a true experience that not only delights the palate, but also becomes an unforgettable memory.



Moca: donde el mofongo es el astro rey

Algunos placeres son esenciales en la vida, y la gastronomía de Moca es uno de ellos. Aquí, el mofongo, más que un plato es el epicentro de una constelación de sabores que definen la identidad culinaria de la región. A su alrededor orbitan ingredientes icónicos como el chicharrón crujiente, la yuca en su mejor expresión y el plátano transformado en un deleite inolvidable.

Cada semana, cientos de comensales llegan a este exquisito enclave, atraídos por su especialidad más emblemática, un tesoro gastronómico cuya tradición se remonta a mediados del siglo XX. La diversidad de mofongos es tan extensa como los gustos de quienes los disfrutan, pero hay combinaciones que han conquistado los paladares con su autenticidad: plátano con chicharrón, con longaniza o la sorpresa inesperada para muchos, el **mofongo de yuca**. Su suavidad, realzada con crujiente cerdo frito, un aderezo especial y, en ocasio-

Moca: where mofongo is king

Some pleasures in life are essential, and Moca's gastronomy is one of them. Some pleasures are essential in life, and the gastronomy of Moca is one of them. Here, mofongo, more than a dish, is the epicenter of a constellation of flavors that define the culinary identity of the region. Mofongo is the dish where ingredients such as crispy chicharrón, yucca at its best, garlic and plantains come together into an unforgettable delight.

Every week, hundreds of foodies come to this exquisite enclave, attracted by its most emblematic specialty, a gastronomic treasure whose tradition dates to the mid-twentieth century. The variety of mofongo creations is as extensive as the tastes of those who enjoy them, but there are combinations that have conquered the palates with their authenticity: plantain with chicharrón, with sausage or the surprise for many, **the yucca mofongo**. Its



ARTESANOS DEL
MOFONGO

¡Te esperamos!
Ave. Coronel Lora Fernández
(Carretera Moca, La Vega)

☎ (809) 578 3680
f i @Las4Fmoca

nes, un toque de queso, lo convierten en una joya del recetario mocano.

En Moca, cada restaurante rinde homenaje al mofongo con su propia versión, convirtiéndose en paradas obligadas y experiencias por descubrir. A continuación, compartimos una selección de los mejores lugares para disfrutar el auténtico mofongo mocano.

“Cuando el plátano y el cerdo se encuentran en el pilón, no solo nace el mofongo: brota una alquimia tan perfecta que hasta las palabras se rinden, formando sin esfuerzo la más certera de las síntesis: **placer**.”

softness, enhanced with crispy fried pork, a special dressing and, sometimes, a touch of melted cheese, make it a jewel of the Mocano recipe book.

In Moca, each restaurant pays tribute to Mofongo with its unique version, making them must-visits and experiences to be discovered. Below, we share a selection of the best places to enjoy the authentic mofongo mocano.

“When plantain and pork meet under the mortar, mofongo not only comes to life; it is an alchemy so perfect that without effort whatsoever comes, in short, **pleasure**”.

12 lugares para probar el auténtico mofongo mocano



12 stops to enjoy an authentic mofongo experience



Nombre		Redes Sociales	
1.	Restaurante 4F		las4fmoca
2.	Chicharrón Factory		chicharronfactoryrd
3.	D’La Finca Ranch		delafincaranchrd
4.	Mi Terraza Mofongo		mofongomiterraza
5.	Mofongo La Casita		mofongolacasita
6.	El Furgón Restaurant		el_furgon_restaurant
7.	Kuali Kafé		kualicaferd
8.	Birra 54		birra.54
9.	The Roof Top 54		the_rooftop54
10.	D’Marino Mofongo		marinomofongo
11.	Panceta Eats & Drink		lapancetard
12.	Mofongo Mocano Alexa		mofongo_alexa_3

El arte del sabor criollo más allá del mofongo

En Espaillat, la gastronomía es un arte que se disfruta con todos los sentidos en variados espacios que rinden homenaje a la cocina local. Desde jugosos cortes de carne hasta platos tradicionales como el chivo guisado y el buche de perico, presentan el dilema de cuál plato elegir. Para abrir el apetito, nada mejor que empanadas de catibía, croquetas o canasticas de plátano, pequeñas delicias a modo de entrada, que preparan el paladar para el festín.

Cada rincón del destino brinda una experiencia culinaria que trasciende al paladar. En el **Valentino Restaurant**, ubicado en el Club Recreativo de Moca, se fusionan sabores auténticos con un ambiente acogedor, con una sazón a la altura de las mejores cocinas nacionales e internacionales. Ideal para compartir entre amigos, en familia o disfrutar cenas memorables.

Beyond mofongo, the art of creole flavors

In Espaillat, gastronomy is an art that can be enjoyed with all the senses in a variety of locales that pay homage to local cuisine. From juicy cuts of meat to traditional dishes such as braised goat and buche'perico, there is the dilemma of which dish to choose. To whet the appetite, nothing better than the delicious "cativías" made with yucca, croquettes or little plantain cups, small delicacies that prepare the palate for the feast.

Every corner of the destination offers a culinary experience that transcends the palate. At **Valentino's Restaurant**, located in the Club Recreativo de Moca, authentic flavors merge with a cozy atmosphere, with a seasoning at the height of the best national and international cuisines. Ideal to share with friends, family or enjoy memorable dinners.



¡Una experiencia gastronómica inolvidable
en el **Corazón de Moca!**

En Valentino Restaurante te ofrecemos un ambiente acogedor y platos que deleitan los sentidos. Desde carnes jugosas hasta mofongos únicos, cada detalle está pensado para tu disfrute.



Comida a la carta Buffets Catering Celebraciones privadas Eventos especiales

 809-577-6844

Carretera Moca la Vega dentro de Club Recreativo Moca, Moca.



Quienes buscan una propuesta con historia, encontrarán en **Anllela Dabas Gourmet** un verdadero tesoro. Cada domingo, este espacio revive la herencia gastronómica del Medio Oriente a través de recetas que han viajado intactas en el tiempo. Más que una comida, es un punto de encuentro y celebración de la tradición familiar. Aquí, la reserva es imprescindible y la puntualidad, esencial: este banquete no espera.

El lado más crujiente de Espailat se descubre en sus pizzerías, donde la creatividad transforma este clásico en una propuesta singular. **Crunchy Pizza, Hipper Pizza, Pizzería Encarnación, Pizzería La Gran Manzana** y **Pizza N'Loaf (Pizzas del Platanal)**, reinventan la pizza con masas finas, burrata y carnes criollas. Más, la verdadera sorpresa, llega con el inconfundible chicharrón mocano que aporta un giro inesperado y delicioso a la pizza.

Frente al Atlántico, en Playa Rogelio, Villa Magante, el **Boulevard del Pescado** es un destino imprescindible para los amantes de los frutos del mar. Creado con el respaldo del Clúster Ecoturístico de Espailat, reúne más de una veintena de establecimientos donde pescados frescos, mariscos y cócteles seducen el paladar de sus cata-

Those looking for a gastronomic offer with history will find a real treasure in **Anllela Dabas Gourmet**. Every Sunday, this space revives the gastronomic heritage of the Middle East through recipes that have traveled intact through time. More than a meal, it is a meeting point and celebration of family tradition. Here, reservations are a must and being on time is essential: this feast waits for no one.

The crunchiest side of Espailat is discovered in its pizzeria, where creativity transforms this classic into a unique proposal. **Crunchy Pizza, Hipper Pizza, Pizzería Encarnación, Pizzería La Gran Manzana** and **Pizza N'Loaf -Pizzas del Platanal-**, reinvent pizza with thin crusts, burrata and Creole meats. But the real surprise comes with the unmistakable chicharrón mocano, which adds an unexpected and delicious crunchy twist to any pizza.

Facing the Atlantic Ocean, in Playa Rogelio, Villa Magante, El **Boulevard del Pescado** is an essential destination for seafood lovers. Created with the support of the Ecotourism Cluster of Espailat, it comprises more than twenty establishments where fresh fish, se-



dores. Entre ellos, este lugar destaca como el escenario perfecto para celebraciones inolvidables en familia y amigos.

Bodas, cumpleaños, fiestas prenatales como Baby shower y revelaciones de sexo, encuentran aquí el telón de fondo ideal, con el mar como testigo y la brisa costera acariciando cada momento.



Parques gastronómicos: un universo de sabores

Los parques culinarios de Moca son una oda a la versatilidad de su cocina. En ellos, los fogones tradicionales se abren al mundo con propuestas que van, desde tacos y hamburguesas artesanales, hasta carnes a la parrilla con sabor de competencia.

Soursop Food Park en Cayetano Germosén deslumbra con una de las coctelerías más variadas de la zona; mientras que en **Garden Food Park** y **Downtown Gastro Park**, en Moca, fusionan comida rápida y de alta cocina con áreas de entretenimiento para los más pequeños y coctelería para los mayores.

afood and cocktails seduce the palate of every patron. Among them, this spot stands out as the perfect setting for unforgettable celebrations with family and friends.

Weddings, birthdays, baby showers and gender reveal parties find here the ideal backdrop, with the sea breeze as witness caressing every moment.



Food Parks: A universe of flavors

Moca's food parks are an ode to the versatility of its cuisine. In them, the traditional stoves are open to the world with proposals ranging from tacos and homemade burgers to flavorful grilled meats that compete against one another. **Soursop Food Park** in Cayetano Germosén dazzles with one of the most varied cocktail bars in the area; while **Garden Food Park** and **Downtown Gastro Park**, in Moca, combine fast food and haute cuisine with entertainment areas for children and cocktail bars for adults.

El alma del café en Espaillat

En República Dominicana, cuando se escucha el refrán “seco, sacudío y medio por buen cajón”, muchos lo asocian con la gallardía y el carácter inquebrantable del mocano. Cierto, pero más allá de este imaginario popular, la frase tiene un origen profundamente ligado a la tradición cafetera del territorio. Desde sus inicios, este dicho resonaba en los mercados y puntos agrícolas donde el café mocano—robusto, de grano impecable y vendido en cajones sin desperdicio—era medido con precisión y comercializado con honradez. Un sello de identidad que, más que una simple transacción, era la garantía de una experiencia sensorial inalterable.

Hablar de Espaillat es hablar de café, donde tomar esta bebida es un ritual que se comparte y transmite por generaciones. En Moca, el aroma del café recién colado es parte del tejido urbano, una invitación matutina que se filtra entre esquinas y plazas. Se bebe temprano, en las casas, en los parques a través de vendedores ambulantes, pero sobre todo en las numerosas cafeterías que han convertido este grano en un motivo de encuentro, en una excusa perfecta para la tertulia y el respiro necesario en la rutina.

“*Entre cafetales y amapolas, la sierra se vestía de verde y rojo en tiempos de cosecha. Los jóvenes subían a los campos entre risas y miradas furtivas. Dicen los viejos que allí nacían amores, y que, si aún hoy una joven soltera pisa una amapola en floración, el destino le abre paso al matrimonio. Tocada por sus pasos, la planta despierta el corazón de quien habrá de enamorarse de ella. Así nació la creencia entre cosechas y cantos.*”

Relato de Rafael García Hernández

The soul of coffee in Espaillat

In the Dominican Republic, when one hears the saying “seco, sacudío y medio por buen cajón”, many associate it with the gallantry and unbreakable character of the Mocano. That may be true, but beyond this popular imaginary, the phrase has an origin deeply linked to the coffee growing tradition of the territory. Since its beginning, this saying resounded in the markets and agricultural points where the Mocano café Robusta, of impeccable grain and sold in crates without waste—was measured with precision and traded with honesty. A seal of excellence that, more than a simple transaction, was the guarantee of an unforgettable sensory experience.

To speak of Espaillat is to speak of coffee, where drinking this beverage is a ritual that is shared among generations. In Moca, the aroma of freshly brewed coffee is part of the urban fabric, a morning invitation that filters between corners and squares. It is sipped early in the morning, in homes, in parks through street vendors, but above all in the numerous coffee shops that have turned this bean into a reason to meet, a perfect excuse for a get-together and a necessary respite from the day-to-day routine.

“*Between coffee plantations and poppies, the highlands were dressed in green and red at harvest time. Young people climbed the fields amidst laughter and secret glances. The elders say that love was born there, and that, if even today a young single woman steps on a blooming poppy, destiny opens the way to marriage. Touched by her footsteps, the plant awakens the heart of the one who will fall in love with her. Thus, the legend was born between harvests and songs.*”

Story by Rafael García Hernández

Espacios como **El Grano de Café**, ofrecen una selección que va más allá de la frontera provincial, con variedades de Jarabacoa y otros terruños dominicanos, acompañadas de waffles que armonizan con cada sorbo.

En **La Baristería**, los aromas del mundo se fusionan con café dominicano de alta calidad, en un ambiente acogedor ideal para compartir. Su brunch es de los mejores del país, con capuchinos de avellana, lavanda o esencia de amaretto, entre otras impensables pero deliciosas combinaciones.

En **20 Grados**, una cálida parada en la ruta cotidiana, el café se encuentra con bocados dulces y salados en una combinación que reconforta. Mientras que en **Colaron**, el nombre mismo convida y encierra la magia del instante: el momento preciso en el que el café alcanza su punto perfecto.

En Espaillat, donde se come bien, se bebe mejor. No es solo café, es una herencia en cada taza, un legado que se saborea con la misma pasión con la que se cultiva.

Spaces such as **El Grano de Café** offer a selection that goes beyond the provincial border, with varieties from Jarabacoa and other Dominican terroirs, served with waffles that harmonize with every sip.

In **La Baristería**, flavors of the world come together with high-quality Dominican coffee, in a cozy atmosphere ideal for sharing. Its brunch is known among the best in the island, offering hazelnut, lavender or amaretto-spiced cappuccino, among other unthinkable but delicious combinations.

At **20 Grados**, a warm stop on the daily route, coffee meets sweet and savory bites in a comforting combination. While in **Colaron**, the name itself invites and encloses the magic of the moment: the precise moment when the coffee attains its perfect point.

In Espaillat, where you eat well, you drink even better. It's not just coffee; it's heritage in every cup; a legacy savored with the same passion as it is grown.



Coffee • Brunch • Market

VIVE CON NOSOTROS
LA EXPERIENCIA
20 GRADOS



@20gradosrd

(809) 637 4212

Autopista Ramón Cáceres, Plaza City Center, módulo 105, Moca, Espaillat



Un destino que despierta la noche

Cuando el sol se oculta tras las montañas, y cesa la dinámica actividad comercial, y la efervescencia del trajinar diurno por las calles llenas de historia de la vibrante ciudad, Moca le sorprende con un nuevo rostro. Y es que al nacer la noche, la ciudad se transforma en un escenario vibrante donde la música, el buen ambiente y la coctelería, tejen la trama de una velada inolvidable.

La mejor manera de iniciar la noche mocana es con una **cerveza bien fría en terrazas y bares** donde el tiempo parece suspenderse. Entre conversaciones animadas y la caricia de la brisa fresca que desplaza el calor del día, los lugareños y visitantes se entregan al placer de un momento pausado, observando cómo el firmamento se tiñe de unos colores que solo el cielo del Cibao sabe pintar.

Más, cuando las primeras estrellas asoman, la noche exige elevar el nivel. La oferta de coctelería en este destino, es una invitación a descubrir tragos que cuentan historias en cada sorbo. Desde bares con

A destination of endless wonders...

When the sun sets beyond the mountains, and the vibrant daily bustle of the vibrant city's history-filled streets ceases, Moca surprises you with a new and exciting face. Come nightfall, the city transforms into a vibrant stage where music, good ambiance and cocktails serve as preamble to an unforgettable evening.

The best way to start the night is with a **cold beer in terraces and bars** where time seems to remain still. Between lively conversations and the caress of the cool breeze that dispels the heat of the day, locals and visitors surrender to the pleasure of leisurely moments, watching how the sky becomes tinged with a palette of colors exclusive to the Cibao sky.

And when the first stars appear, the night demands raising the bar. The cocktail offer in this destination is an invitation to discover drinks that tell stories in every sip.

un aire clásico hasta espacios modernos donde **la mixología se convierte en arte**, este destino sorprende con combinaciones que despiertan los sentidos.

Aquí, cada cóctel es un homenaje al buen vivir, a la autovaloración, y un reflejo del carácter vibrante de su gente.

Y si el cuerpo pide movimiento, este destino responde al nerviosismo de tus pies con su sello característico: **música y baile sin reservas**. En discotecas y bares con pista, los ritmos dominicanos toman el control. **Merengue, bachata, reguetón y beats electrónicos**, se entrelazan en un torbellino de energía donde los pasos fluyen con la alegría de quienes se toman muy en serio celebrar sin prisas la vida.

From bars with a classic feel to modern spaces where **mixology becomes art**, this destination surprises with combinations that stir the senses.

Here, each cocktail is a tribute to “la belle vie”, to self-worth, and a reflection of the vibrant character of its people.

And if the body needs to move, this destination responds to the nervousness of your feet with its hallmark: **non-stop music and dancing**. In discos and bars, Dominican rhythms take over the dance floor. **Merengue, bachata, reggaeton and electronic beats** intertwine in a whirlwind of energy where every step sways with the joy of those who are serious about celebrating life without haste.



Clarine
LIQUOR STORE

DESCUBRE NUESTRA EXCLUSIVA SELECCIÓN DE VINOS, CERVEZAS, RONES NACIONALES, LICORES INTERNACIONALES Y MUCHO MÁS.



ENTÉRATE DE NUESTRAS NOVEDADES Y OFERTAS SEMANALES

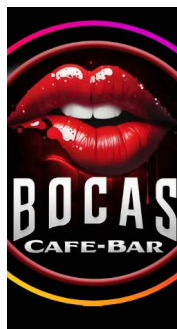
☎ (829) 814 9904 📍 @clarineliquorstore 📍 Villa Magante, Gaspar Hernández

Imperdibles de la noche en Espaillat

Cuando la luna se estampa en la noche, Espaillat revela su lado más vibrante con una oferta nocturna que combina gastronomía, mixología y buen ambiente.

01

BOCAS CAFÉ BAR



Un punto de conexión donde sabores y cócteles se fusionan con armonía. **Los Lunes para Recordar** invitan a volver.

A great venue where flavors and cocktails come together in harmony. **Their Monday nights** invite patrons to keep coming back.



02

D'LA FINCA RANCH



Primer restaurante temático y 3D del destino, con música en vivo los fines de semana. **Los Martes de Karaoke** garantizan diversión.

The first themed restaurant and 3D destination, offering live music on weekends. **Karaoke Tuesdays** ensure a fabulous time.



03

CARNI-BAR TERRAZA & BAR



Fusión gastronómica y coctelería bien ejecutada. Sus **Miércoles del Recuerdo** le transportan en el tiempo.

Gastronomic fusion and craft cocktails. Its **Memory Wednesdays** take you back in time to enjoying the "classic hits"



04

SOBER LOUNGE



La discoteca más grande del destino. En los **Jueves Típicos**, el merengue y la música de campo toman el control.

Espaillat's flagship dance club. Its **"Classic Thursdays"** bring back the best merengue and hits of the local music scene.



Nightlife in Espailat

Under the moonlight, Espailat reveals its most vibrant side, with an entertainment offer that combines delicious gastronomy, mixology and good ambiance.

05

BIRRA 54



Sabores auténticos y mezclas que conquistan. El recodo ideal para arrancar el **viernes con sus cócteles** exclusivos.

Authentic flavors and combinations that take over the senses. The ideal venue to kick-off the weekend with its **signature cocktails**.



06

THE ROOF TOP54



Alta coctelería y cocina de autor. Su Pork Belly Rice es una experiencia en sí misma. No se pierda los **Sábados de Cócteles**.

Signature cocktails and cuisine. Its Pork Belly Rice is an experience worth savoring. Don't miss out on its **"Cocktail Saturdays"**.



07

KUALI CAFÉ



Es un espacio versátil e innovador, ideal para compartir. Su mofongo y cócteles lo hacen irresistible, especialmente los **domingos** cuando el entorno vibra con sabor y buena energía.

A modern and versatile space, ideal to have a wonderful time with friends. Its mofongo and cocktails make it irresistible, especially on **Sundays**, when the scene oozes delicious flavors and good vibes.



Provincia Esparillat



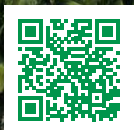


LEYENDA

Ciudad o Pueblo principal	Mirador	Excursión	Salto / Cascada
Ciudad o pueblo secundario	Avistamiento de aves	Ciclismo	Balneario
Línea fronteriza	Playa	Acampada	Museo
Áreas Protegidas	Iglesia - Parroquia	Lugar de Peregrinación	Carnaval

Espailat rincón a rincón

Espailat: a destination worth exploring



Moca

Donde la historia respira y
la tierra florece

Where history comes back to
life and the land comes to full
bloom



Capital de la provincia Espaillat, Moca reposa entre valles y montañas, a solo 20 kilómetros de Santiago de los Caballeros, una hora de Puerto Plata y una hora y media de Santo Domingo. Esta cercanía con los grandes centros urbanos, no le resta autenticidad; al contrario, le da carácter de cruce de caminos y punto de encuentro entre tradición y modernidad.

Su nombre evoca raíces ancestrales. Según relata el historiador José Gabriel García en *Memorias de Quisqueya*, Moca hace referencia a un nitaíno del cacicazgo de Maguá. Julio Jaime Julia, en *“Notas para la historia de Moca”*, refuerza la versión de que el cacique Moca era súbdito de Guarionex y habitaba en la Loma de Cigüay, donde hoy se levanta Villa Trina.

Capital of the Espaillat province, Moca lies between valleys and mountains, only 20 kilometers from Santiago de los Caballeros, one hour from Puerto Plata and a 90-minute drive from Santo Domingo. This proximity to large urban hubs does not detract from its charm; on the contrary, it becomes a crossroads and a meeting point between tradition and innovation.

Its name evokes ancestral roots. According to historian José Gabriel García in *“Memories of Quisqueya”*, Moca refers to a Nitaíno from the chiefdom of Maguá. Julio Jaime Julia, in *“Notes on the history of Moca”*, reinforces the version that the Chief Moca was a subject of Guarionex and lived in Loma de Cigüay, where Villa Trina stands today.

La historia oficial marca el 7 de octubre de 1772 como la fecha de fundación de esta ciudad, que, desde sus albores, ha sido símbolo de trabajo, valentía y defensa de ideales patrios. Región de fértiles suelos, es reconocida con justicia como la **“Capital Agrícola de la República Dominicana”**. Pero más allá de la abundancia que brota de su suelo, se alza con orgullo como **“Tierra de héroes y sepulcra de tiranos”**, donde floreció un espíritu libertario que desafió dictaduras y dejó huellas indelebles en la historia nacional.

En 1897, el rugido del progreso llegó a través del ferrocarril que unía Sánchez, San Francisco de Macorís, Moca y Puerto Plata, impulsando el comercio agrícola de la región. Aún se conservan vestigios de esta época dorada, lo que le ha valido el apodo de la **“Villa del Viaducto”**.

Hoy, este enclave sigue latiendo con fuerza en su centro histórico, donde conviven edificaciones vernáculas y construcciones modernas que albergan proyectos residenciales, comercios, y oficinas públicas.

Este destino se descubre en cada calle, en cada explanada, en cada mirada que conserva la memoria de su historia. Con más de cuarenta lugares de interés —entre monumentos, espacios culturales y áreas de esparcimiento—, esta ciudad del Cibao vibra con autenticidad y orgullo. Una de sus propuestas más evocadoras es la **Ruta Justicia, valentía y paz**, un recorrido que conduce al visitante por los escenarios donde germinaron ideales patrióticos, se alzaron voces por la libertad y florecieron las expresiones más profundas del acervo mocano.

Localidades como La Laguna y Juan López, laten al ritmo del campo: entre cultivos y comercio, muestran el encanto de su geografía. En medio de la planicie, surgen paradores fotográficos con letras coloridas que dan la bienvenida, mientras restaurantes como El Furgón invitan a saborear lo auténtico de su cocina. **La Ceiba centenaria** de La Laguna, testigo silente del tiempo, se alza como un ícono natural que prestigia al paisaje. Estos enclaves, aún por explorar, revelan un potencial turístico que asoma con fuerza en el horizonte.

Its official history marks October 7th, 1772, as the founding date of this town, which, since its inception, has been a symbol of effort, courage and defense of patriotic ideals. A region of fruitful soils, it is justly recognized as the **“Agricultural Capital of the Dominican Republic”**. But beyond the abundance that springs from its soil, it proudly stands as **“Land of heroes and resting place of tyrants”**, where a libertarian spirit flourished, defying dictatorships and leaving indelible traces in national history.

In 1897, the roar of progress came through the railroad that connected Sanchez, San Francisco de Macoris, Moca and Puerto Plata, boosting agricultural trade in the region. Vestiges of this golden age are still preserved, earning it the moniker of the **“Villa del Viaducto” (Village of the Viaduct)**.

Today, this enclave continues to vibrate with strength in its historic district, where traditional buildings coexist with modern constructions that house residential projects, businesses and government offices.

This destination is discovered in every street, in every esplanade and glance that preserves the memory of its history. With more than forty places of interest, including monuments, cultural spaces and recreational areas, this Cibao town vibrates with authenticity and pride. One of its most evocative proposals is the **Justice, courage and peace route**, a tour that takes visitors through the scenarios where patriotic ideals blossomed, voices for freedom were raised and the deepest expressions of the Mocano heritage came to life.

Towns such as La Laguna and Juan López, beat to the rhythm of the countryside: between crops and commerce, they reveal the charm of their geography. In the middle of the plains, there are photo-stops with colorful letters that welcome visitors, while restaurants such as El Furgón invite you to savor the authenticity of its gastronomy. **The centennial Ceiba tree** of La Laguna, a silent witness of time, stands as a natural icon that enhances the landscape. These sites, yet to be explored, reveal a tourism potential that looms large on the horizon.



Museos que cuentan historias

Moca resguarda espacios museográficos que constituyen valiosos testimonios de la historia nacional. A través de sus museos, preserva y proyecta la memoria de figuras clave y episodios trascendentales de la República Dominicana. Estas instituciones culturales ofrecen al visitante una mirada profunda al legado político, social y patriótico de sus ciudadanos, fortaleciendo la identidad y el respeto colectivos por los valores democráticos.

Museo del presidente Ramón Cáceres

En Estancia Nueva, esta casa-museo recorre la vida íntima y política de Ramón Cáceres. Fotografías, cartas y muebles originales revelan al hombre detrás del presidente, en un espacio de 600 metros donde el pasado respira entre mobiliario, objetos y memorias.

Museo y Plazoleta 26 de Julio

En este lugar, antigua casa de Jacobo de Lara, se narra la valentía del pueblo mocano y su lucha por la libertad. Rinde homenaje a los héroes del 26 de julio de 1899, día del tiranicidio de Ulises Heureaux, "Lilís". La plazoleta contigua, escenario de aquella gesta patriótica, perpetúa la memoria de tan significativo hecho histórico.



Museums with stories to share

Moca is home to museographic spaces that are valuable testimony to the country's history. Through its museums, it preserves and preserves the memory of key figures and transcendental episodes of the Dominican Republic. These cultural institutions offer visitors an in-depth look at the political, social and patriotic legacy of its citizens, strengthening their identity and collective respect for democratic values.

President Ramón Cáceres Museum

In Estancia Nueva, this house-museum retraces the intimate and political life of Ramón "Mon" Cáceres. Photographs, letters and original furniture reveal the man behind the political leader, in a 600-meter space where the past breathes among furniture, keepsakes and memories.

The Plazoleta 26 de Julio Museum

This site, former home of Jacobo de Lara, tells the tale of bravery of the Mocano people and their struggle for freedom. It pays homage to the heroes of July 26, 1899, the day of the tyrannicide of Ulises Heureaux, "Lilís". The adjacent square, scene of that patriotic deed, perpetuates the memory of such a significant historical milestone.

Patrimonios arquitectónicos de Moca

El centro urbano de Moca conserva un valioso conjunto de edificaciones que representan la evolución arquitectónica, social y cultural de Espailat. Estas estructuras, testigos silenciosos del devenir histórico, reflejan el esplendor de épocas pasadas y el compromiso de la comunidad con la preservación de su legado material.

Palacio Municipal de Moca

Construido en 1908 y reconstruido en 1947, este edificio emblemático alberga la sede del gobierno provincial. Su arquitectura clásica y sobria refleja la institucionalidad y la historia cívica de la ciudad.

Casa Belliard

Antigua casa comercial, hoy sede de la Asociación para el Desarrollo de la Provincia Espailat (ADEPE). Es un monumento arquitectónico que combina valor histórico y funcionalidad contemporánea.

Casa Calac

Residencia del Dr. Elías Calac, esta vivienda de estilo victoriano es una joya del patrimonio local. Conserva elementos originales y es símbolo del refinamiento arquitectónico de la época.

Colegio Porfirio Morales

Una de las edificaciones más antiguas de Moca. Fue sede del Partido Dominicano y es testimonio del papel político que ha tenido esta urbe en la historia nacional.



Moca's architectural heritage

The urban district of Moca preserves a collection of valuable buildings that represent the architectural, social and cultural evolution of the province. These structures, silent witnesses of its historical evolution, reflect the splendor of past times and the community's commitment to the preservation of its material legacy.

The Moca city hall

Built in 1908 and restored in 1947, this emblematic building houses the seat of the provincial government. Its classic and sober architecture reflects the town's institutional and civic history.

Casa Belliard

Former trading house, today, headquarters of the Association for the Development of the Province of Espailat (ADEPE). It is an architectural monument that combines historical value and contemporary functionality.

Casa Calac

Residence of Dr. Elías Calac, this Victorian-style dwelling is a jewel of the local heritage. It preserves original elements and is a symbol of the architectural refinement of the times.

Colegio Porfirio Morales

One of the oldest buildings in Moca. It was the headquarters of the Dominican Party and is a testimony of the political role that this town played in national history.

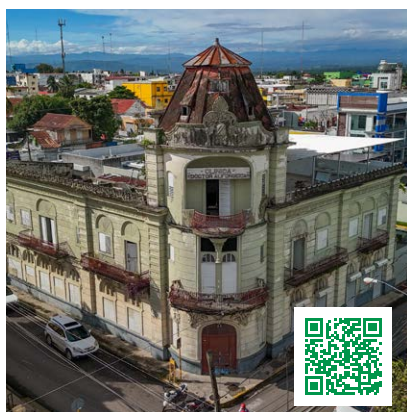


Teatro Maritza

Inaugurado en 1948, fue un importante centro de expresión artística. Su presencia marcó una época dorada del entretenimiento cultural en Moca.

Clínica Dr. Alfonseca

Erigida en 1918 con bloques de granito, esta emblemática construcción funcionó como hospital y escuela normal. Su arquitectura robusta resalta entre las edificaciones históricas de la ciudad.



Parques y plazas de Moca

Esta localidad, guarda en sus parques y plazas espacios cargados de memoria, símbolos patrióticos y relatos que definen su identidad. Cada uno de estos rincones honra a figuras, gestas y valores fundamentales de la historia local y nacional dominicano.

Parque Ramón Cáceres

Dedicado al presidente mocano, Ramón Cáceres, por su rol en la organización del Estado dominicano. Es punto de encuentro para tertulias, parejas y amigos, en un ambiente que conjuga historia y vida cotidiana.

Plaza Juan Pablo Duarte

Inaugurada en 1886 como Parque Central. Alberga la estatua más alta del patricio, la Iglesia Nuestra Señora del Rosario y restos óseos humanos del siglo XVII.

Teatro Maritza

It was inaugurated in 1948 and was an important cultural venue for artistic expression. Its presence marked a golden age of cultural entertainment in Moca.

Clínica Dr. Alfonseca

Erected in 1918 with granite blocks, this emblematic structure was used as a hospital and a normal school. Its robust architecture stands out among the historic buildings of the town.



Moca's parks and squares

This town holds in its parks and squares spaces full of memory, heritage, patriotic symbols and stories that define its identity. Each of these corners honor figures, deeds and fundamental values of local and national Dominican history.

Parque Ramón Cáceres

The Ramón Cáceres President Park, dedicated to the Moca-born president, for his role in the establishment of the Dominican State. It is a meeting point for gatherings, couples and friends, in an environment that combines history and everyday life.

Plaza Juan Pablo Duarte

The Juan Pablo Duarte Square. It hosts the tallest status sculpted of the Founding Father, the Church of Our Lady of the Rosary and a mausoleum dating to the seventeenth century.

Plaza 2 de Mayo

Erigida en honor a los mocanos que lideraron el primer alzamiento contra la anexión a España, esta estatua simboliza la defensa temprana de la soberanía nacional. Por su imponencia y significado, muchos la llaman la “Estatua de la Libertad de la República Dominicana”, orgullo del corazón rebelde del Cibao.

Plaza de la Muñeca sin Rostro

Espacio dedicado a la identidad dominicana a través de su símbolo artesanal más reconocido. La muñeca sin rostro más grande del país, representa el sincretismo cultural y la gracia de la mujer criolla.

Plaza de los Presidentes

Rinde tributo a tres presidentes nacidos en Moca: Ramón Cáceres, Horacio Vásquez Lara y Héctor García Godoy. Es un icono de orgullo cívico y memoria institucional.

Plaza de los Periodistas

Ubicada en el barrio Don Bosco, honra a los profesionales de la comunicación. Espacio simbólico de reconocimiento al valor de la libertad de prensa y de expresión en la vida democrática.



Plaza 2 de Mayo.

Plaza 2 de Mayo

The Monument of the Restoration, erected in honor of the Mocanos who led the first uprising against annexation by Spain, symbolizes the early defense of national sovereignty. Because of its grandeur and significance, many call it the “Statue of Liberty of the Dominican Republic”, the pride of the rebellious heart of the Cibao.

Plaza de la Muñeca sin Rostro

The Faceless Dolls Square, a space dedicated to Dominican identity through its flagship handicraft, the largest faceless doll in the country. It represents the cultural syncretism and grace of the Creole woman.

Plaza de los Presidentes

The Presidents Square renders homage to three Moca-native presidents: Ramón Cáceres, Horacio Vásquez Lara and Héctor García-Godoy. An icon of civic pride and institutional memory.

Plaza de los Periodistas

The Journalists Square, located in the Don Bosco quarter, it honors communication professionals. A symbolic space of recognition to the value of freedom of press and expression in democratic life.



Plaza de los Presidentes.

Monumento al Agricultor

Reconoce el esfuerzo de quienes trabajan los campos en la llamada Capital Agrícola de la República Dominicana. Este monumento enaltece, al mismo tiempo, el rol del campo en la labor agrícola y el desarrollo de la nación.

Plaza Ulises Espaillet

Dedicada al presidente Ulises Francisco Espaillet, originario de la provincia, símbolo de integridad política y pensamiento progresista en la historia dominicana.

Plaza Hermanos de la Maza

Conmemora a Antonio, Ernesto, Mario, Pablo y Bolívar de la Maza Vásquez, protagonistas del ajusticiamiento del dictador Rafael L. Trujillo. Honra su valentía, martirio y entrega a la libertad.

Cuando cae la noche en Moca

Dormir en Moca es adentrarse en una experiencia de hospitalidad auténtica y diversa. La ciudad ofrece desde casas de renta turística y hoteles pequeños, hasta cabañas de paso transformadas en acogedoras posadas, así como también, apartamentos decorados con un estilo artístico singular.

In every corner, relaxation connects with the hospitable character of a town that welcomes the traveler with warmth.

Monument to the Farmer

A tribute to the tireless workers that work the fields of the Agricultural Capital of the Dominican Republic. This monument exalts and recognizes the role of the countryside in agriculture and the development of the nation.

Plaza Ulises Espaillet

Dedicated to President Ulises Francisco Espaillet, native of the province, a symbol of political integrity and forward-thinking in Dominican history.

Plaza Hermanos de la Maza

In honor of Antonio, Ernesto, Mario, Pablo and Bolívar de la Maza Vásquez, protagonists of the execution of Generalissimo Rafael Leonidas Trujillo. This monument honors their courage, martyrdom and commitment to freedom.

When the night falls in Moca

To lodge in Moca is to enter an experience of authentic and diverse hospitality. The city offers everything from tourist rental properties and small hotels to short-term bungalows transformed into cozy inns, as well as apartments decorated in a singular artistic style.

In every corner, relaxation connects with the hospitable character of a town that welcomes the traveler with warmth.

Directorio de alojamientos en Moca
Hospitality options in Moca

Nombre	Teléfono	Redes Sociales
Hotel		
Hotel Green Palace	809-823-3242	hotelgreenpalacerd
Hotel Boulevard Center	809-578-5559	Hotel Boulevard Center
Ecolodges / Eco Resorts		
Casa Neoarte	829-548-5040	casaneoarthe
Cabañas Turísticas		
Villas Sixteen	809-278-1600	villas16rd

Los imperdibles de Moca

The unmissables of Moca



JD DOMINICAN FARM

Nos distinguimos por brindar un ambiente familiar y acogedor, para que nuestros visitantes puedan desconectarse de la rutina y conectar con la naturaleza y los animales.



+1-849-439-6867



@JDDOMINICANFARM

José Contreras (Villa Trina)

Aventura entre montañas

Adventure in the mountains



El municipio José Contreras, mejor conocido como Villa Trina, es una de las joyas del circuito montañoso que comprende la Cordillera Septentrional, se alza a 687 metros sobre el nivel del mar, siendo uno de los asentamientos más altos del país. Su historia se remonta al cacicazgo de Maguá, cuando los ciguayos, hábiles en caza, pesca y agricultura, habitaban lo que llamaban Ciguay, o “grupo de chozas”.

Tras la retirada estadounidense en 1924, la zona resurgió como colonia agrícola impulsada por el gobierno de Horacio Vásquez. La producción de café y cacao convirtió a Villa Trina en un motor económico regional. En honor a Trina de Moya, esposa del presidente, y ferviente admiradora del lugar, nació su nombre actual. José Contreras, nombre oficial del municipio, rinde tributo al héroe de la gesta patriótica del 2 de mayo de 1861 y de otras tantas hazañas independentistas.

The municipality of José Contreras, better known as Villa Trina, is one of the jewels of the mountain circuit that comprises the Northern Mountain Range, rising 687 meters above sea level, being one of the highest settlements in the country. Its history dates to the Maguá chiefdom, when the Ciguayos, skilled in hunting, fishing and agriculture, inhabited what they called Ciguay, or “group of huts”.

After the U.S. withdrawal in 1924, the area re-emerged as an agricultural colony promoted by the government of Horacio Vásquez. Coffee and cocoa production turned Villa Trina into a regional economic engine. In honor of Trina de Moya, wife of the president and fervent admirer of the place, thus its current name. José Contreras, the official name of the municipality, renders tribute to the hero of the patriotic deed of May 2, 1861, and many other independence exploits.

Villa Trina vibra con en cultura: su banda de música ha brillado en escenarios internacionales, al igual que su **Batón Ballet**. Además, la comunidad impulsa el béisbol con jóvenes talentos, inspirados por Yimi García y Yor Jiménez.

En este destino, el agua corre libre y cristalina entre montañas y senderos ocultos, regalando al viajero un refrescante festín natural. Entre los más codiciados se encuentran la imponente **cascada Los Bueyes**, también conocida como Arroyo Grande, y la **poza El Caldero**, donde la tranquilidad y el verde intenso se abrazan.

La Pailita, los charcos El Edén y La Horqueta, invitan a sumergirse en la calma, mientras que **Los "Jacuzzis"**, formaciones rocosas de agua burbujeante, sorprenden por su belleza espontánea en la zona de Los Bueyes.

En **Palma Herrada** y **Las Yautías**, la experiencia se torna íntima y revitalizante. Y para los exploradores más curiosos, el acceso desde Villa Trina al **río Partido** abre paso a nuevos circuitos de conexión con la naturaleza.

Para los más aventureros, los **circuitos en bicicleta y vehículos 4x4**, conducen a maravillas naturales como la cascada Los Bueyes, y a pozas de aguas cristalinas.

Los amantes del buen comer son seducidos por la gastronomía de este lugar, donde se ofrece comida rápida en ambiente familiar: destacan los **dulces de coco de Rafelina Jiménez**, los platos típicos en **El Rinconcito de Merys**, y el maíz "**salcochao**" en la **cafetería Aris, frente al parque distrital**; así como también la cafetería La Tambora.

Este rincón del Cibao es historia, paisaje y sabor: un destino que despierta todos los sentidos.



Villa Trina thrives on culture: its music band has shined on international stages, as has its Batón Ballet. In addition, the community promotes baseball with young talents, inspired by Yimi García and Yor Jiménez.

In this destination, water runs free and crystal clear between mountains and hidden trails, giving the traveler the chance to enjoy a refreshing natural feast. Among the most coveted are the imposing **Los Bueyes waterfall**, also known as Arroyo Grande, and the **El Caldero natural pool**, where tranquility and intense green embrace one another.

La Pailita, El Edén and La Horqueta natural pools invite you to immerse yourself in the calm, while **Los Jacuzzis**, rock formations of bubbling water, surprise with their spontaneous beauty nestled in Los Bueyes.

In **Palma Herrada** and **Las Yautías**, the experience becomes intimate and revitalizing. And for the most curious explorers, the access from Villa Trina to the **Partido River** opens the way to new circuits of connection with nature.

For the more adventurous, **circuits on bicycles and 4x4 vehicles** lead to natural wonders such as the Los Bueyes waterfall and crystal-clear water pools.

The lovers of good food are seduced by its gastronomic offer, where fast food is offered in a family atmosphere: **the sweet coconut pastries of Mrs. Rafelina Jiménez**, the typical dishes in **El Rinconcito de Merys**, and the "**salcochao**" corn in the **Aris cafeteria, facing the district park**; as well as the La Tambora luncheonette.

This little corner of the Cibao is history, breathtaking natural beauty and flavor altogether: A destination that awakens the senses.

Cuando la noche cae en Villa Trina

El día se despiden en Villa Trina dejando un lienzo de tonos suaves que dan paso a una noche distinta, donde el frescor de las montañas acaricia la piel y el silencio se convierte en cómplice del descanso. Bajo cielos generosos en estrellas, el pequeño pueblo se transforma en refugio sereno, invitando a entregarse al sosiego de sus noches y a despertar, al alba, con la promesa intacta de paisajes eternos.

When night falls in Villa Trina

The sun bids farewell leaving in its wake a heavenly canvas of soft hues that make way to the night, where the cool mountain breeze caresses your skin and silence becomes complicit with repose. Under the starry sky, this little mountain village transforms into a serene haven, inviting visitors to succumb to its sunsets and its dawn, delivering on its eternal promise of endless landscapes.

Directorio de alojamiento en Villa Trina Accommodation in Villa Trina

Nombre	Teléfono	Redes Sociales
Ecolodges / Casas de campo		
El Rinconcito de Merys	829-470-1822/ 809-769-4222	 elrinconcitodemerys
Villas		
Rincones del mogote	809-330-1043	 rinconesdelmogoterd

Imperdibles de Villa Trina The unmissables of Villa Trina



Parque distrital José Contreras con su
glorieta de 4 niveles

*The José Contreras District Park and
its 4-tier gazebo*



Casa donde se firmó la primera
película de terror, “Andrea”, del
cineasta mocaño Frank Bencosme

*The House where the horror film
“Andrea”, the first Dominican
horror movie was filmed, work
of Moca-native filmmaker Frank
Bencosme.*



El viacrucis del Viernes Santo

The Good Friday Way of the Cross



Parador fotográfico
de Villa Trina

The Villa Trina Photo-Stop

Cayetano Germosén

Raíces de producción y tradición

Adventure in the mountains



En el corazón del Cibao, donde el verdor de los campos se extiende hasta el horizonte, se encuentra Cayetano Germosén, un municipio que late al ritmo de la tierra y el trabajo agrícola.

Sus campos fértiles, sustentan una producción que abastece al país con yuca, plátano, maíz y batata; mientras que la cría de cerdos, gallinas ponedoras y pollos, complementa una economía profundamente arraigada en la tradición agropecuaria.

El origen de esta comunidad se remonta a la década de 1860, cuando los primeros pobladores llegaron a lo que entonces era conocido como Guanábano, un nombre heredado por la abundancia de estos árboles en la zona. Con el tiempo, la denominación cambió en honor a Cayetano Germosén, patriota y mártir de la gesta del 2 de mayo.

El carnaval guanabanero

Cada febrero, el **Carnaval guanabanero** cobra vida a través de una explosión de color, música y creatividad. Todos los domingos del mes, el desfile recorre las calles encabezado

In the heart of the Cibao, where verdant fields meet the horizon, is Cayetano Germosén, a municipality that beats to the rhythm of the land and agricultural work.

Its productive fields support production that supplies the country with yucca, plantain, corn and sweet potato, while the farming of pigs, egg-laying hens and chickens complements an economy deeply rooted in agricultural tradition.

The origin of this community dates to the 1860s, when the first settlers arrived in what was then known as Guanábano, the Soursoop tree, a name inherited from the abundance of these trees in the area. Over time, the name was changed in honor of Cayetano Germosén, patriot and martyr of the May 2nd heroic deed.

The Guanabanero carnival

Every February, the **guanabanero Carnival** comes to life through an explosion of color, music and creativity. Every Sunday of the month, the parade runs through the streets led by the queen and troupes such as "Las Hienas",

por la reina y comparsas como Las Hienas, mientras disfraces originales y de creación local, entre caretas y alegrías, complementan la identidad festiva del pueblo.

Cayetano Germosén por dentro

En estos rincones donde el sol reina con intensidad, **La Casona Aquapark** surge como un remanso encantado. Allí, la frescura del agua y el susurro de la naturaleza envuelven al visitante, mientras la arquitectura evoca tiempos idos que aún laten entre árboles y risas. Es un refugio donde la tradición y el descanso se encuentran sin prisa.

Recorrer Cayetano Germosén es adentrarse en la cotidianidad pintoresca del pueblo. El **Parque Duarte**, con su aire sereno, invita a detenerse bajo la sombra generosa de sus árboles para capturar, con el alma y cámara en mano, la esencia de este rincón que habla en colores.

Cayetano Germosén es más que una fuente de producción; es reflejo de la fuerza de un pueblo que honra su historia, celebra sus raíces y abre con calidez sus puertas al visitante.



Parque Duarte.

while original and locally created costumes, among masks and joys, complement the festive identity of the town.

Cayetano Germosén up close

In these corners where the sun shines brightly, **La Casona Aquapark** emerges as an enchanted haven. There, the freshness of the water and the whisper of nature envelop visitors, while the architecture evokes bygone times that still beat among trees and laughter. It is a refuge where tradition and relaxation meet without haste.

To walk through Cayetano Germosén is to enter the town's colorful day-to-day life. The **Duarte Park**, with its serene air, invites you to stop under the generous shade of its trees to capture, with your soul –and camera in hand–, the essence of this corner that speaks in colors.

Cayetano Germosén is more than a source of agricultural production; it reflects the spirit of a town that honors its history, celebrates its traditions and warmly opens its doors to visitors.

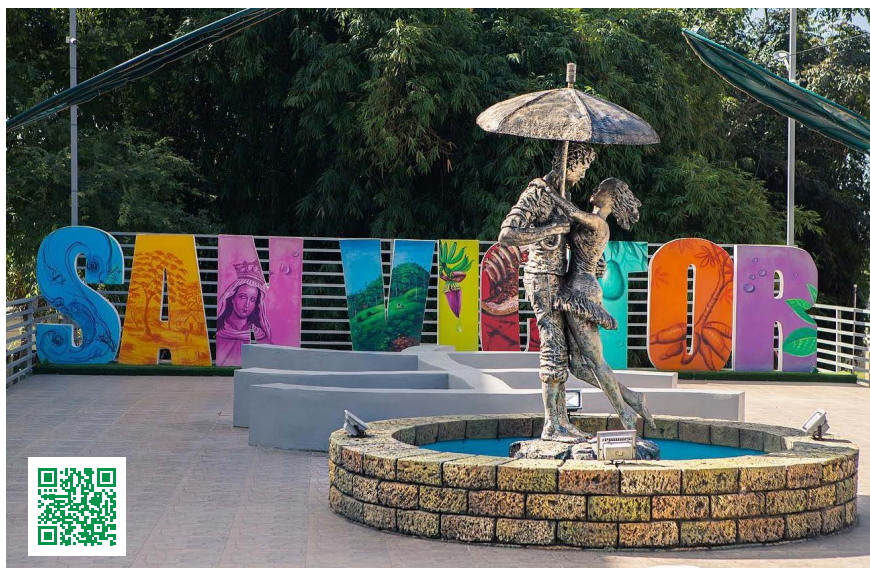


La Casona Aquapark.

San Víctor

Arte, montaña y sabor en el
corazón de Espaillat

Art, mountains and flavors in
the heart of Espaillat



Sabores
locales
Local
Flavors



Ruta de fe
Faith Route



Bicicleta / MTB
Biking / MTB



Senderismo
Hiking

Ubicado en las faldas de la Cordillera Septentrional, San Víctor es un municipio de paisajes vibrantes y alma laboriosa. Con más de 97 kilómetros cuadrados de extensión, su historia comenzó a mediados del siglo XIX, cuando los primeros pobladores llegaron atraídos por la fertilidad de sus tierras. Según cuenta la tradición, su nombre proviene de un joven italiano que, al admirar sus montañas, recordó la región de Victorino, donde se venera al santo San Víctor.

Declarado distrito municipal en 1988 y elevado a municipio en 2013, San Víctor ha experimentado un notable desarrollo económico y sociocultural. Su actividad principal gira en torno a la agricultura y la producción pecuaria, destacándose

Located in the foothills of the Northern Mountain Range, San Víctor is a municipality of stunning landscapes and an industrious soul. With an extension over 97 square kilometers, its history began in the middle of the XIX century, when the first settlers arrived attracted by the fruitfulness of its lands. According to tradition, its name comes from a young Italian who, while admiring its mountains, remembered the region of Victorino, where the saint San Víctor is worshiped.

Declared a municipal district in 1988 and elevated to municipality in 2013, San Víctor has experienced remarkable economic growth and socio-cultural development. Its main activity revolves around agriculture

cultivos como tabaco, yuca, aguacate y plátano, además de la cría de pollos, gallinas ponedoras, cerdos y ganado. La comunidad también ha incursionado con éxito en la producción bajo invernadero.

Cuna de destacados artistas plásticos, este municipio ha dado al país talentos como Guillo Pérez, Hugo Mata, Raúl Geraldino, Juan Ramón Rodríguez Almánzar y otros notables pintores del paisajismo y del costumbrismo. El arte tiene espacios vivos en escuelas de pintura, música y formación laboral impulsadas por la Alcaldía, INFOTEP y otras instituciones.

Para los viajeros que buscan paisajes memorables, el sendero ecológico que conecta San Víctor con Jamao al Norte, es un pintoresco tramo que premia al visitante con privilegiadas vistas al Valle del Cibao a su paso por La Cumbre. Mientras que, en la **Loma El Mogote**, otro tesoro natural con sus senderos, invita a la aventura y al contacto con la biodiversidad.

La gastronomía local se disfruta a pie de carretera: crujientes chicharrones dorados, longaniza, tostones, batata y yuca hervida, encebollados o con otro aliño, conquistan el paladar. Entre sus fogones, el Buche de Perico emergió como emblema de su esencia culinaria. Restaurantes como **El Restaurante Molino de la Cumbre** y **Caffeto Bar &**

and livestock farming, with crops such as tobacco, cassava, avocado, and bananas. in addition to poultry, egg-laying hens, pig and cattle farming. The community has also successfully ventured into greenhouse farming.

Birthplace of outstanding visual artists, this municipality has given the country talents such as Guillo Pérez, Hugo Mata, Raúl Geraldino, Juan Ramón Rodríguez Almánzar and other notable landscape and genre painters. Art is alive in schools of painting, music and job training promoted by the Town Hall, INFOTEP and other institutions.

For travelers seeking memorable landscapes, the ecological trail that connects San Víctor with Jamao' al Norte, is a scenic stretch that rewards the visitor with privileged views of the Cibao Valley as it passes through La Cumbre. Meanwhile, in **Loma El Mogote**, another natural treasure with its trails, invites adventure and contact with biodiversity.

The local gastronomy is enjoyed by the roadside: crispy, crunchy golden pork belly, sausage, tostones, boiled sweet potatoes and yucca, with pickled onions or other seasoning, delight the palate. Among its creations, the "Buche' Perico" emerged as an emblem of its culinary essence. Restaurants such as **El Molino de la Cumbre Restaurant** and **Caffeto**, complement the experience



Restaurante El Molino de la Cumbre.



Caffeto Bar & Restaurant.

Restaurant, complementan la experiencia con atención esmerada, sabores criollos y panoramas inigualables.

El espíritu deportivo también late fuerte en San Víctor. Con nada menos que seis estadios, cinco canchas y academias de béisbol como la de Juan Carlos Pérez, la juventud se forma con disciplina y sueños grandes. **“Las Reales”**, el equipo femenino de voleibol, ha brillado en torneos municipales y distritales, dejando una impronta admirable en cada ocasión.

Y, para quienes buscan un refugio espiritual, el **Monte de Oración** es un lugar sagrado. Fundado en 1982 y dirigido por los Misioneros del Sagrado Corazón de Jesús, recibe anualmente a miles de fieles en retiros de fe, reflexión y búsqueda de paz interior.

San Víctor es así: naturaleza, talento, sabor y devoción; todo en un solo destino por descubrir.

Cuando la noche cae en San Víctor

Cuando la noche cae en San Víctor, resuena la frase del destacado comunicador oriundo de Espaillat, Adriano Miguel Tejada, “Linche”: “Dios duerme en el Valle con la almohada puesta al pie del Mogote”. Con esas inspiradoras palabras, se abre la invitación a disfrutar del descanso en este entorno que abraza con su paz.

with careful attention to detail, Creole flavors and breathtaking views.

The sport spirit is also strong in San Víctor. With no less than six stadiums, five fields and baseball academies like that of Juan Carlos Perez, young talents are trained with discipline and to dream big. **“Las Reales”**, the women’s volleyball team, has shined in municipal and district tournaments, leaving an impressive legacy on each occasion.

And, for those seeking a spiritual refuge, El **Monte de Oración** sanctuary is a sacred place. Founded in 1982 and run by the Missionaries of the Sacred Heart of Jesus, it annually welcomes thousands of devoted parishioners for retreats of faith, reflection and the search for peace of mind.

San Víctor is everything: nature, talent, flavor and faith, all in one place.

When night falls in San Víctor

When night falls in San Víctor, the phrase of the renowned journalist from Espaillat, Adriano Miguel “Linche” Tejada, resounds: “God sleeps in the Valley with His pillow at the foot of El Mogote”. These inspiring words invite you to enjoy and rest in this beautiful scenery that embraces you with its peaceful environment.

Directorio de alojamientos en San Víctor Accommodation in San Víctor

Nombre	Teléfono	Redes Sociales
Hoteles		
Uniko Restaurant y Aparta hotel	849-270-4988	 Uniko La Fogata
Villas		
Parador Rancho La Cumbre	809-656-1651	
Valle Lindo	809-578-0108	 vallelindorestaurant

Los imperdibles de San Víctor

The unmissables of San Víctor



Montecito de Oración

Loma El Mogote



El Parador Eddy



Parador fotográfico
San Víctor

San Víctor Photo Spot



Murales de San Víctor
San Víctor's murals

El Molino
de la Cumbre
Bar-Restaurant

Experiencia que se cuenta en sabores y se recuerda en paisajes

(809) 278 3008 / (809) 781 1256

[elmolinodelacumbre](https://www.instagram.com/elmolinodelacumbre)

Carretera Moca Jamao

Jamao al Norte

Un spoiler del cielo

A spoiler from the heavens



Sabores
locales
Local
Flavors



Ruta de fe
Faith Route



Aventura
natural
Natural
Adventure



Bicicleta / MTB
Biking / MTB



Senderismo
Hiking



Acampadas
Camping



Turismo
comunitario
Community-
based tourism

A través de los sinuosos caminos que atraviesan la **Cordillera Septentrional**, un rincón del Cibao emerge con una belleza inigualable. **Jamao al Norte**, municipio de **144 kilómetros cuadrados**, limita al norte con Sosúa y Sabaneta de Yásica, al sur con José Contreras y San Víctor, al este con Gaspar Hernández, y al oeste con Sosúa y el municipio de San Víctor. Un territorio donde la naturaleza ha esculpido un escenario majestuoso y la comunidad ha tejido una historia de empoderamiento y desarrollo sostenible.

El recorrido inicia desde Moca, tomando el corredor ecológico **San Víctor - Jamao al Norte - Gaspar Hernández**, un trayecto que atraviesa bosques de **samanes**, con sus imponentes copas extendiéndose sobre el camino, y zonas húmedas donde las **palmas** y **javillas** dibujan un paisaje vibrante. En el trayecto, **La Cumbre** sorprende con sus

Through the winding roads that cross the **Northern Mountain Range**, a corner of the Cibao emerges with unparalleled beauty. **Jamao al Norte**, a municipality of **144 square kilometers**, is bordered to the north by Sosúa and Sabaneta de Yásica, to the south by José Contreras and San Víctor, to the east by Gaspar Hernández, and to the west by Sosúa and the municipality of San Víctor. A territory where nature has created majestic scenery and the community has woven a history of empowerment and sustainable development.

The tour starts in Moca, taking the ecological corridor **San Víctor - Jamao al Norte - Gaspar Hernández**, a route that passes through forests of **saman** trees, with their impressive canopies extending over the road, and wetlands where **palms** and **sheaves** draw a vibrant landscape. Along the way, **La Cumbre** surprises with its natural



Río Jamao.

miradores naturales y restaurantes que regalan vistas panorámicas de la cordillera, Moca y Santiago.

El agua es el alma de esta tierra, la sangre que corre por sus venas. **Ríos de un azul turquesa** serpentean entre la vegetación densa. **El Yásica y el Jamao**, nacidos en la cordillera, se unen en un punto que marca el límite entre Puerto Plata y Espaillat. Pequeños afluentes como **Arroyo Blanco**, que nace del río El Caimito y entrega sus aguas al Jamao, nutren el paisaje con frescura. Balnearios como **La Represa, El Chorro, Los Brazos de Yásica, La Gloria, Paraíso y El Charco de la India**, esperan a los visitantes que buscan un respiro entre sus generosas aguas cristalinas.

Las confluencias de ríos en la región, ofrecen paisajes extraordinarios y balnearios perfectos para el descanso y la aventura. La unión de los ríos **Paraíso y Cola de Pato** deslumbra con su entorno montañoso, mientras que el encuentro del **Arroyo Blanco con el río Jamao** destaca por su vegetación exuberante y ambiente sereno. Asimismo, los ríos Yásica y Jamao conforman un escenario impresionante, con pozas amplias y aguas cristalinas que invitan al baño y al contacto directo con la naturaleza. Estas experiencias pueden disfrutarse aún más, mediante excursiones guiadas en kayak o tubing, organizadas por expertos locales.



Río Boca de Jamao.

viewpoints and restaurants that offer scenic views of the mountain range, Moca and Santiago.

Water is life, and here it is the soul, the blood that runs through its veins. **Turquoise blue rivers** meander through the lush foliage. The **Yásica and the Jamao**, born in the mountain range, join at a point that marks the boundary between Puerto Plata and Espaillat. Small streams such as **Arroyo Blanco**, which rises from the Caimito River and flows into the Jamao, nourish the landscape with freshness. Springs such as **La Represa, El Chorro, Los Brazos de Yásica, La Gloria, Paraíso and El Charco de la India**, await visitors seeking respite among their generous crystal-clear waters.

The convergence of rivers in the region offers extraordinary landscapes and perfect natural pools for relaxation and adventure. The junction of the **Paraíso and Cola de Pato rivers** dazzles with its mountainous surroundings, while the meeting of the **Arroyo Blanco with the Jamao river** stands out for its lush vegetation and serene atmosphere. Likewise, the Yásica and Jamao rivers form an impressive scenery, with wide pools and crystal-clear waters that invite visitors to swim and commune with nature. These experiences can be further enjoyed through guided kayaking and tubing excursions organized by local experts.

Un ecosistema vibrante y productivo

Desde el amanecer, la fauna despierta con una sinfonía de vocalizaciones, llamados, cantos y trinos. **La Cigua Palmera, el carpintero, la cotorra y el barrancolí**, armonizan el ambiente con su canto. En sus fértiles suelos crecen los frondosos árboles de **palma real, caoba criolla, ceiba y samán**, además de plantaciones de **aguacate, coco, mango, cacao, café y plátano**, que sostienen la economía local.

Pero Jamao no solo vive de sus riquezas naturales. Su gente ha sabido aprovechar el entorno con iniciativas sostenibles. Aquí nació el **primer tour operador comunitario del Cibao, Jamao Ecotours**, donde más de 30 familias encuentran sustento en el turismo responsable y ofrecen a sus visitantes, a través de esta empresa comunitaria ejemplar, más de diez experiencias turísticas. **IG:Jamaoecotours**

Aventura en estado puro

Jamao es un paraíso para el ecoturismo activo. **Arroyo Frío**, con más de 18 cascadas, es un espectáculo natural donde el agua cae con fuerza entre las rocas esculpidas al paso del tiempo. En **Los Tinajones y Las Caobas**, la experiencia de sumergirse en piscinas naturales rodeadas de selva tropical, es un deleite para los sentidos.



Arroyo Frío.

A vibrant and productive ecosystem

From sunrise, the fauna awakens with a symphony of vocalizations, calls, songs and trills. **The Palmchat, the woodpecker, the parrot and the Broad-billed tody**, harmonize the environment with their singing. In its fertile soils grow lush **royal palm, mahogany, Kapok and saman trees**, as well as **avocado, coconut, mango, cocoa, coffee and banana plantations**, all of them which sustain the local economy.

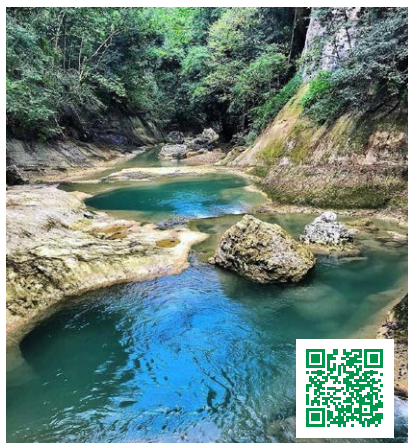
But Jamao does not only live from its natural resources. Its people have known how to take advantage of the environment with sustainable initiatives. Here emerged **the first community tour operator of the Cibao, Jamao Ecotours**, where more than 30 families find sustenance in responsible tourism and offer their visitors, through this exemplary community enterprise, more than ten tourist experiences. Want to know more? Follow them on Instagram. **IG:Jamaoecotours**

Adventure in its purest form

Jamao is a paradise for active ecotourism. **Arroyo Frío**, offering over 18 waterfalls, is a natural spectacle where the water falls with force between the rocks sculpted by the passage of time. In **Los Tinajones and Las Caobas**, the experience of submerging in natural pools surrounded by tropical jungle is a delight for the senses.



Las Caobas.



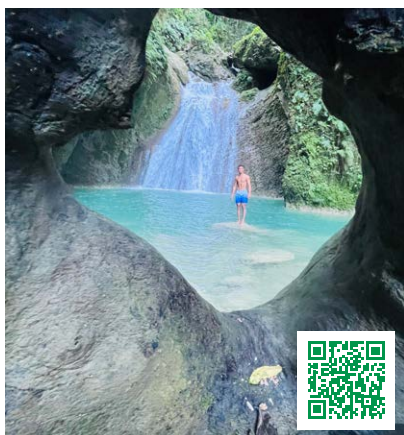
Cola de Pato.

Cola de Pato es una joya escondida para los espíritus intrépidos. Sus senderos, exigentes y emocionantes, atraviesan la montaña hasta desembocar en un balneario de aguas azul turquesa, donde el barranquismo entre cascadas desafía los sentidos y premia al cuerpo con un baño de adrenalina. En Jamao al Norte, la aventura alcanza su punto más alto en **Hongo Mágico**, una formación rocosa tallada por el río, que sirve de escenario para un imponente descenso en rápel de 20 metros. Muy cerca, el **Salto Elena** despliega su caída en un entorno de belleza pura, convertido ya en parada obligada para quienes buscan naturaleza y emoción.

Para descubrir los encantos de la zona de forma responsable, segura y enriquecedora, lo ideal es contar con guías locales. **Jamao Ecotours** ofrece acompañamiento experto y rutas cuidadosamente diseñadas para hacer de cada visita un encuentro inolvidable.



Los Tinajones



Salto Elena .

Cola de Pato is a hidden gem for fearless spirits. Its demanding and exciting trails cross the mountain until they lead to a turquoise blue water spring, where canyoning among waterfalls challenges the senses and rewards the body with a shot of adrenaline. In Jamao al Norte, the adventure reaches its peak at **Hongo Mágico**, a rock formation carved by the river, which serves as the setting for a breathtaking 20-meter rappel descent. Nearby, the **Salto Elena waterfall** unfolds its fall in an environment of pure beauty, already a must for those seeking nature and excitement.

To discover the beauty of the area in a responsible, safe and enriching way, it is ideal to have local guides. **@JamaoEcotours** offers expert guidance and carefully designed routes to make each visit an unforgettable experience.



Hongo Magico

Un viaje con causa

Ubicada en Los Brazos, **Taíno Farm** es una finca ecológica basada en la permacultura, que promueve un estilo de vida sostenible y conexión con el medio ambiente. Su propuesta incluye recorridos educativos por huertos orgánicos, sistemas de acuaponía, colmenas y sembradíos de más de 100 especies frutales. Recibe visitantes, voluntarios y ofrece alojamiento en un encantador Airbnb rural.

Su programa de pasantías permite aprender sobre agricultura biológica, ecoturismo y permacultura, fomentando el intercambio cultural y la participación comunitaria. Taíno Farm es ideal para quienes desean viajar con propósito, aprender y contribuir positivamente al medioambiente. Contacto:

info@tainofarm.com.



Taíno Farm



Travel with purpose

Located in Los Brazos, **Taíno Farm** is an ecological farm based on permaculture, which promotes a sustainable lifestyle and connection with the environment. Its proposal includes educational tours through organic gardens, aquaponics systems, beehives and crops of over 100 species of fruit. It welcomes visitors, volunteers and offers accommodation in a charming rural-style Airbnb.

Its internship program allows learning about organic farming, ecotourism and permaculture, fostering cultural exchange and community engagement. Taíno Farm is ideal for those who want to travel with purpose, learn and contribute positively to the environment. Contact: **info@tainofarm.com**.

La esencia de Jamao

Cuando parece que el esplendor del paisaje, la fertilidad de la tierra y la pureza de sus ríos han revelado todo su encanto y agotado nuestra capacidad de asombro, es el momento de conocer a su gente. **Trabajadores, hospitalarios y honestos**, los jamaños llevan en su espíritu la herencia de los primeros pobladores de estas zonas, quienes hicieron de este valle su hogar durante siglos.

Jamao, más que un destino, es una revelación. Cada curva del camino, cada río que desciende entre las montañas, cada aroma a café recién tostado o a cacao en flor, parece anunciar algo más grande, un adelanto de lo sublime. **Aquí, la belleza de la naturaleza es tan imponente, el aire tan puro y la paz tan envolvente, que estar en Jamao es como asomarse al umbral del cielo.**

Desde lo alto de sus miradores hasta el silencio de sus ríos escondidos, cada rincón es una promesa de algo aún más grandioso. **Jamao al Norte es un spoiler del cielo**, un lugar donde la naturaleza muestra su mejor versión, anticipando, con cada amanecer dorado y cada atardecer pintado de tonos celestiales, la promesa de que en algún sitio más allá de este horizonte, debe existir algo aún más hermoso y prometido.

En Jamao al Norte cada sendero lleva a rincones que tocan el alma, donde el murmullo de los árboles y la quietud del paisaje invitan al asombro. A continuación, una invitación para una conexión profunda con lo simple y verdadero.

Cuando cae la noche en Jamao al Norte

En Jamao al Norte, el descanso tiene olor y sabor a montaña y rumor de río. Aquí, el alojamiento se vive como parte importante de la experiencia: cabañas ecológicas, casas rurales y hospedajes comunitarios, abrazan al viajero con sencillez y calidez. Quien se queda en Jamao, no solo duerme: respira con y al compás de la naturaleza, y se lleva consigo la paz del verdor intacto. A continuación, el directorio de alojamientos recomendados.

Jamao's essence

When it seems that the splendor of the landscape, the fertility of the soil and the purity of its rivers have revealed all their charm and exhausted our ability to wonder, it is time to meet its people. **Hard-working, hospitable and honest**, the Jamao people carry in their spirit the heritage of the first settlers of these areas, who made this valley their home for centuries.

Jamao, more than a destination, is a revelation. Every bend in the road, every river that descends through the mountains, every aroma of freshly roasted coffee or cocoa blossoms, seems to herald something greater, a foretaste of the sublime. **Here, the beauty of nature is so imposing, the air so pure and the peace so enveloping, that being in Jamao is like peering over the threshold of heaven.**

From the heights of its viewpoints to the silence of its hidden rivers, every corner is a promise of something even greater. **Jamao al Norte is a spoiler of the heavens**, a place where nature shows its best version, anticipating, with each golden sunrise and each sunset painted in celestial hues, the promise that somewhere beyond this horizon, there must be something even more beautiful and promised.

In Jamao' al Norte, each trail leads to corners that touch the deepest part of the soul, where the whispers among trees and the stillness of the landscape floor the beholder. Here is an invitation to a deep connection with the simple and true.

When night falls in Jamao' al Norte

In Jamao al Norte, repose smells and tastes of the mountains and the murmur of the river. Here, lodging is an important part of the experience: eco-lodges, rural houses and community inns embrace the traveler with simplicity and warmth. Whoever stays in Jamao, not only sleeps, but breathes and sways to the rhythm of nature, and takes in the peace of unspoiled verdant greenery. Below is the directory of recommended accommodations.

Directorio de alojamientos en Jamao al Norte

Accommodation in Jamao al Norte

Nombre	Teléfono	Redes Sociales
Camping / Glamping		
Mirador-comedor-Camping Reyita	809-866-2545	
Montaña Escondida	809- 918-1832	 montanaescondida.rd
GlamcampingRD	829-429-4871	 glamcampingRD
Ecolodges / Eco Resorts		
Blue Moon Indian Restaurant & Retreat	809-757-0614 809-743-5523	 blue_moon_retreat
Oya Wellness Eco Resort & Retreat	+1 585-902-2298 +1 917-647-8314	 oya_dominicanrepublic
Taino Farm	809-571-0330	 tainofarm
Sereno de la Montaña	849-201 - 0339	 serenodelamontana
Villas		
Cabañas de Boca de Jamao	809-980-3206	 bocajamaovillage
La Casona del Rio Yasica	809-763-8129	 lacasonarioyasica
Villa La Gloria	829-258-6737	 villa_la_gloria
Villa Los Brazos de Dios	829-667-0613	 losbrazosdediosrd
Villa Maui	809-299-2950	 villa_maui
Villas Monte de las Estrellas	809-710-4451	 monte.estrellas

Los imperdibles de Jamao al Norte

The unmissables of Jamao al Norte



Parador fotográfico
a la entrada de
Jamao al Norte

*The Jamao al Norte
Entry Photo-spot*

Mirador – Comedor
Doña Negra en Las
Espinas

*The viewpoint at Doña
Negra en las Espinas’
Luncheonette*



Mirador – comedor – camping
de Reyita

*The viewpoint and picnic area at
Reyita’s Camping*



Capilla del Nazareno
de las Espinas

*The Chapel of The
Nazarene of the Thorns*



Sereno de la Montaña

*Sereno de la Montaña
Ecolodge*

Gaspar Hernández

Entre el verde de las montañas
y el azul del Atlántico

Between mountain greens
and ocean blues



Sabores
locales
Local
Flavors



Vida nocturna
Nightlife



Aventura
natural
Natural
Adventure



Bicicleta / MTB
Biking / MTB



Senderismo
Hiking



Acampadas
Camping



Turismo
comunitario
Community-
based tourism

En la costa norte de la República Dominicana, donde la brisa marina se entrelaza con el aroma del cacao y el café recién cosechados, se extiende Gaspar Hernández, un municipio que conjuga la esencia agrícola y costera de Espaillat.

A unos 60 kilómetros de Moca, su historia resuena con el legado del padre Gaspar Hernández, ferviente aliado de la Independencia Dominicana, cuyo nombre bautizó la localidad en 1907. Mucho antes, era conocido como Canto La Ermita, un nombre que aún pervive en la memoria de sus habitantes.

Los paisajes de Gaspar Hernández componen un mosaico de tonos y texturas. Plantaciones de cacao, café, plátano y coco tapizan el horizonte, mientras la ganadería y la pesca sostienen una economía enraizada en la tradición. Cada finca, cada puerto, es testimonio de un pueblo que ha sabido aprovechar la generosidad de la tierra y del mar.

On the northern coast of the Dominican Republic, where the sea breeze intertwines with the aroma of freshly harvested cocoa and coffee, lies Gaspar Hernández, a municipality that combines the agricultural and coastal essence of Espaillat.

Located some 60 kilometers from Moca, its history resonates with the legacy of Father Gaspar Hernández, a fervent ally of Dominican Independence, whose name was given to the town in 1907. Earlier, it was known as Canto La Ermita, a name that still lives on in the memory of its residents.

The landscape of Gaspar Hernández composes a landscape mosaic of tones and textures. Cocoa, coffee, banana and coconut plantations blanket the horizon, while livestock and fishing sustain an economy rooted in tradition. Each farm, each port, is testimony to a people that's known well how to take advantage of the generosity of the land and the sea.



El corredor ecoturístico San Víctor - Jamao al Norte - Gaspar Hernández, enlaza este territorio con el resto de la región. Ciclistas, exploradores y viajeros curiosos, encuentran en esta ruta un paisaje donde la exuberancia del interior se funde con la vastedad del Atlántico. Y es que Gaspar Hernández recuesta su cabecera en la cordillera Septentrional y extiende su vasta y verde llanura hasta mojar sus pies en las cálidas aguas de la costa norte del Atlántico.

Naturaleza que cautiva

El alma agrícola de Gaspar Hernández se complementa con una riqueza geográfica que asombra. Su litoral con 45 kms. de costas despliega un abanico de paisajes idílicos, desde la **Bahía Esmeralda** hasta playas que parecen salidas de una pintura. **Gen, La Boca, La Ermita, Las Canas, Arenoso, Magante y Rogelio**, exhiben arenas doradas y aguas cristalinas, cada una con un encanto particular. En **Playa Rogelio**, en el entorno del Boulevard del Pescado, la comunidad y sus visitantes rinden cada día un tributo al mar y a sus frutos.

Más allá de la costa, la geografía del municipio resguarda oasis ocultos. Ojo de Agua, con su poza cristalina y su entorno selvático, es una invitación al descanso en medio de la naturaleza. Arroyo Grande se abre paso entre la vegetación, ofreciendo un espectáculo de aguas frescas y senderos envueltos en verdor. Cavernas y cuevas, aún poco exploradas, guardan vestigios de antiguas civilizaciones indígenas, esperando ser descubiertas por los más aventureros.

Desde las montañas, manantiales y ríos alimentan los balnearios de agua dulce. El

The **San Víctor - Jamao al Norte - Gaspar Hernández ecotourism corridor** connects this area with the rest of the region. Riders, explorers and curious travelers find in this route a landscape where the exuberance of the interior merges with the vastness of the Atlantic. Gaspar Hernández lies at the head of the Northern Mountain Range and extends its vast green flatlands to dip its feet in the warm waters of the northern coast of the Atlantic.

Breathtaking nature

The agricultural soul of Gaspar Hernández is complemented by an astonishing geographical richness. Its coastline with 45 km of beaches displays an array of idyllic landscapes, from **Esmeralda Bay** to beaches that look like something out of a painting. **Gen, La Boca, La Ermita, Las Canas, Arenoso, Magante and Rogelio**, exhibit golden sands and crystalline waters, each with its own charm. At Playa Rogelio, in the surroundings of the Boulevard del Pescado, the community and its visitors pay tribute to the sea and its fruit every day.

Beyond the coast, the geography of the municipality shelters hidden oases. Ojo de Agua, with its crystal-clear pools and jungle surroundings, is an invitation to rest in the heart of nature. Arroyo Grande makes its way through the vegetation, offering a spectacle of fresh waters and trails wrapped in lush greenery. Caverns and coves, still little explored, keep vestiges of ancient indigenous civilizations, waiting to be discovered by the most adventurous.

From the mountains, springs and rivers feed the freshwater pools. El Puente,

Puente, acariciado por el río Veragua, y el balneario Calolín, en el río Yásica, regalan escenarios de frescura inigualable. El Saltadero y Los Pinos completan la lista de santuarios naturales que transforman cada baño en una experiencia inolvidable y revitalizante.

Gaspar Hernández, más que un enclave turístico es una experiencia donde historia, cultura y belleza natural convergen en armonía. Sus playas invitan al descanso, sus montañas a la exploración y su gastronomía a un festín de sabores auténticos.

Quienes llegan hasta aquí descubren un rincón que deja huella, un secreto bien guardado del Atlántico que siempre invita a regresar.

Quando cae la noche en Gaspar Hernández

En el apacible municipio de Gaspar Hernández, el descanso tiene nombre propio. Lejos del bullicio de los grandes hoteles, aquí el encanto se encuentra en lo íntimo, en esos hospedajes que nacen del corazón local y florecen entre cocoteros y caminos tranquilos.

caressed by the Veragua River, and the Calolín spring, on the Yásica River, offer sceneries of incomparable freshness. El Saltadero and Los Pinos complete the list of natural sanctuaries that transform each swim into an unforgettable and revitalizing experience.

Gaspar Hernández, more than a tourist enclave, is an experience where history, culture and natural beauty converge in harmony. Its beaches invite you to rest, its mountains to explore and its gastronomy to a feast of authentic flavors.

Those who come here discover a corner that leaves its mark, a well-kept secret of the Atlantic that always invites you to return.

When night falls in Gaspar Hernández

In the peaceful municipality of Gaspar Hernández, rest has a name of its own. Far from the hustle and bustle of the big hotels, charm is found in the intimate, in those lodgings that are born among coconut trees and quiet roads.

Directorio de alojamientos en Gaspar Hernández Accommodation in Gaspar Hernández

Nombre	Teléfono	Redes Sociales
Hotel		
Pappaterra Aparta Hotel	809-577-9007	 hotelpappaterra
Hotel Joba Inn	829-395-9961	 jobainndr
Hotel Villa Magante	809-543-5606/ 809-841-2683	 Hotel Villa Magante
Ecolodges / Eco Resorts		
Las Canas Beach Retreat	809-884-2828	 lascanasbeachretreat
Ojo de Agua Eco Ranch	849-489-8974	 ojodeaguaecoranch
Villas		
Villa Ocean Siesta	829-649-5609	
Villas Playa Paraíso	829 369-3584	 playa.paraísooficial

Los imperdibles de Gaspar Hernández

The unmissables of Gaspar Hernández



Parador fotográfico
Gaspar Hernández

*The Gaspar
Hernández
Photo-spot*

Parador Domínguez
(no olviden comprar sus
famosos quesos)

*El Parador
de Domínguez
a must for anyone that
wants to buy its famous fresh
cheese*



Circuito MTB de Veragua
The Veragua MTB Circuit

Puestos de carretera
para venta de
almendra criolla
(en semillas naturales, saladas
y versión dulce caramelizado).

Roadside stops offering
unsalted, salted and
caramelized almond
seeds available for
purchase.



Parador fotográfico
Veragua

The Veragua Photo-spot



Clarine Beach Bar & Grill.

Clarine
Beach Bar & Restaurant

Playa Rogelio, Villa Magante, Gaspar Hernández, Provincia Esfílat

☎829.353.1476 @Clarinebeachbarrestaurant •

A person is standing in the shallow water at the base of a large, moss-covered waterfall. The person is wearing a patterned shirt and blue pants, with their arms outstretched. The waterfall is surrounded by dense green foliage and trees. The water is clear and reflects the surrounding greenery.

Experiencias viajeras:

6 escapadas perfectas

Unforgettable travel experiences:

6 perfect getaways



Experiencias, rutas y circuitos ideales para desconectar y reconectar

Explorar Espaillat es adentrarse en un mosaico de experiencias que combinan historia, aventura, gastronomía y espiritualidad. A continuación, se presentan seis rutas imperdibles para quienes deseen descubrir los encantos de esta región:

1 Ruta Justicia, Valentía y Paz: un viaje a la esencia de Moca



Recorrer Moca es adentrarse en las páginas vivas de la historia dominicana, donde cada calle, plaza y monumento guarda la memoria de un pueblo valiente, cuna de héroes y defensor inquebrantable de la democracia.

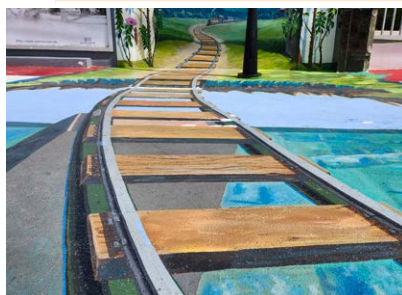
Este circuito es un homenaje a quienes forjaron con coraje y dignidad la identidad de Espaillat. El recorrido inicia en la **Casa Museo Ramón Cáceres**, donde se revive la vida y legado del expresidente mocano. A través de objetos varios, mobiliario, documentos, memorias, este espacio ofrece una mirada íntima a un personaje clave en la historia nacional. Desde allí, el recorrido continúa hacia el **Viaducto de Moca**, una obra emblemática que conecta caminos y linajes de historias locales.

A pocos minutos, la **Iglesia Nuestra Señora del Rosario** se impone con su elegancia arquitectónica. Ha sido testigo silencioso de los momentos más significativos de la fe, resistencia y unión del pueblo mocano. Siguiendo el recorrido, se llega al lugar donde la historia cobró fuerza: el **Museo y la Plaza 26 de Julio**, escenario mismo del ajusticiamiento del dic-

Experiences, routes and circuits ideal to switch off and reconnect

To explore Espaillat is to enter a mélange of experiences that combine history, adventure, gastronomy and spirituality. Below are six unmissable routes for those who wish to discover the charms of this region:

1 The Justice, Courage & Peace Route: A voyage into the heart of Moca



To travel through Moca is to dive deep into the living pages of Dominican history, where every street, square and monument keeps the memory of a courageous people, birthplace of heroes and unwavering defender of democracy.

This circuit is a tribute to those who forged the identity of Espaillat with courage and dignity. The tour begins at the **Ramón Cáceres House Museum**, where the life and legacy of the former president of the state is relived. Through various objects, furniture, documents and memories, this space offers an intimate look at a key figure in national history. From there, the tour continues to the **Moca Viaduct**, an emblematic work that connects roads with local histories and traditions.

A few minutes away, the **Church of Our Lady of the Rosary** stands out with its architectural elegance. It has borne as silent witness to the most significant moments of faith, resistance and union of the people of Moca. Following the route, one arrives at the place where history gathered strength: the **Museum and Plaza 26 de Julio**, scene of the execution of the

dictador Ulises Heureaux, “Lilís”, momento que marcó un antes y un después en la lucha por la justicia dominicana.

La ruta avanza por la creativa **Calle 3D**, la primera pavimentada del país, hoy transformada en un lienzo urbano que narra, a todo color, el espíritu y orgullo de Espaillat.

Más adelante, la majestuosa **Parroquia Sagrado Corazón de Jesús**, declarada Patrimonio de la Humanidad por la Unesco en 1990 y Patrimonio Monumental de la República Dominicana por el Poder Ejecutivo en 2006, se alza como faro espiritual y joya patrimonial de Moca.

El recorrido se adentra en el alma artesanal de este enclave con una visita a la **Plaza Muñeca sin Rostro**, en el distrito de **El Higüerito**, donde hábiles manos dan vida a esta pieza simbólica del mestizaje dominicano, orgullo de la identidad local. Y como toda gran travesía merece un cierre memorable, la ruta se transforma en un festín para el paladar.

El **Restaurante Mofongo 4F**, ofrece una experiencia culinaria donde la tradición mocana se sirve en cada plato, mientras que **Artehelado**, deleita con helados artesanales elaborados con frutas tropicales, verdaderas joyas que conquistan al primer bocado.

Esta ruta puede recorrerse por tramos a pie, en vehículo propio o en medios de transporte sostenibles, ideales para disfrutar cada detalle del camino.

Para reservas, contactar al Clúster Ecoturístico de la provincia Espaillat: 809 578 2811, extensión 102.



dictator Ulises “Lilís” Heureaux, a moment that marked a before and after in the struggle for Dominican justice.

The route advances along the creative **3D Street**, the first paved street in the country, today transformed into an urban canvas whose colors narrate, the spirit and pride of Espaillat.

Further on, the majestic **Sacred Heart of Jesus Parish**, declared a World Heritage Site by UNESCO in 1990 and Monumental Heritage of the Dominican Republic by the Executive Power in 2006, stands as a spiritual beacon and heritage jewel of Moca.

The tour delves into the artisanal soul of this enclave with a visit to the **Plaza Muñeca sin Rostro**, the Faceless Doll Square in the district of **El Higüerito**, where skilled hands give life to this symbolic piece of Dominican mixed-breeding, pride of the local identity. And as every great journey deserves a memorable closing, the route is transformed into a smorgasbord of flavors.

The **Mofongo 4F Restaurant** offers a culinary experience where the Mocano tradition is served in every dish, while **Artehelado** delights with its carte of artisanal ice cream flavors made with tropical fruit, true jewels that conquer at the first mouthful.

This route can be traveled on foot, by car or by sustainable means of transportation, ideal to enjoy every detail of the way.

For reservations, contact the Ecotourism Cluster of the Espaillat province: 809 578 2811, Extension 102.



2 Una jornada de aventura y sabor en Jamao al Norte

2 A journey of adventures and flavor in Jamao' al Norte



El día comienza temprano, con el trinar de las aves como banda sonora y la brisa fresca que anuncia una jornada inolvidable en **Jamao al Norte**; un destino donde la naturaleza y la adrenalina se fusionan en una experiencia única.

La ruta inicia en el **Parador Fotográfico de Jamao al Norte**, para seguir luego hacia el río **Jamao en Las Espinas**, donde sus aguas cristalinas invitan a una travesía en kayak o tubing. Al compás de la corriente, el paisaje revela un espectáculo de verdes intensos y formaciones rocosas que guardan tesoros ocultos. Más adelante, el río Yásica expande el horizonte con escenarios que hipnotizan, creando un sentido de libertad que fluye con cada remada.

Con el espíritu explorador en marcha, el senderismo nos lleva a través de bosques y colinas hasta **Los Tinajones**, una joya oculta donde el agua se acumula en pozas naturales, perfectas para un baño refrescante. Sumergirse en estas aguas es más que un descansado placer: es un regalo generoso de la naturaleza que revitaliza cuerpo y alma.

El cierre perfecto de la jornada llega con los sabores auténticos de la cocina criolla. En Las Espinas, **Doña Negra** nos recibe con su sazón inconfundible, mientras que, en la zona de La Playita, **Reyita** nos deleita con recetas que han pasado de generación en generación. Un aromático moro de guandules con gallina guisada, un succulento sancocho o unos viveres con carne con ese auténtico sabor a campo, nos recuerdan que la gastronomía es parte indispensable y la más rica forma de explorar un destino.

En Jamao al Norte, cada instante es una aventura, cada rincón un descubrimiento y cada bocado un homenaje a la identidad local.

Para más detalles sobre esta vivencia, sigue en instagram: @Jamaoecotours.

The day starts early, with the chirping of birds as a soundtrack and the cool breeze that announces an unforgettable day in **Jamao al Norte**; a destination where nature and adrenaline come together in a unique experience.

The route begins at the **Parador Fotográfico de Jamao al Norte**, and then continues to the **Jamao River in Las Espinas**, where its crystal-clear waters invite you to go kayaking or tubing. In the rhythm of the current, the landscape reveals a spectacle of intense greenery and rock formations that hold hidden treasures. Further on, the Yásica River expands the horizon with mesmerizing scenery, creating a sense of freedom that flows with each paddle.

With the explorer spirit in motion, hiking takes us through forests and hills to **Los Tinajones**, a hidden gem where water collects in natural pools, perfect for a refreshing swim. Soaking in these waters is more than a restful pleasure: it is a generous gift from nature that revitalizes body and soul.

The perfect end to the day comes with the authentic flavors of Creole cuisine. In Las Espinas, **Doña Negra** welcomes us with its unmistakable seasoning, while in La Playita, **Reyita** delights us with recipes that have been passed down from generation to generation. An aromatic moro de guandules with stewed fowl, a succulent sancocho or some meat dishes with that authentic country flavor, remind us that gastronomy is an indispensable component and the richest way to explore a destination.

In Jamao al Norte, every moment is an adventure, every corner a discovery and every bite a tribute to the local identity.

For more information about this experience, follow their Instagram: IG @Jamaoecotours.

3 Un día de sabores en Espaillat: itinerario gastronómico para el viajero curioso



Explorar Espaillat a través de su gastronomía es descubrir su esencia en cada bocado. El día comienza con un **desayuno típico**: plátano, yuca y batata con queso, huevos o carne. Para un toque moderno, **20 grados** fusiona tradición e innovación con el clásico desayuno dominicano y los croissants rellenos, acompañados de una gran variedad de té frío y caliente y, por supuesto, con su exquisito café.

Al mediodía, **Valentinos Restaurant** cobra vida con los auténticos sabores del Cibao, como el tradicional mofongo, el chivo guisado y la cazuela de mariscos. Fusiones deliciosas como el salmón a la naranja y la pechuga al maduro, enriquecen su carta en la que las carnes debaten su sitio entre sus versiones asadas, fritas y horneadas. Su ambiente acogedor y espacios versátiles, acogen con hospitalidad todo tipo de eventos.

Los amantes del cerdo pueden dar en **Chicharrón Factory** un festín al paladar, a partir de sus espectaculares propuestas basadas en su exquisito "chicharrón al horno" del cual se nutre su amplia carta de platos, entre los que recomendamos "La Combi", una deliciosa empanada de queso rellena de chicharrón al horno, la "yaroa de chicharrón" y una de sus propuestas mejor logradas, el tradicional "mofongo mocano".

Nada mejor que cerrar la escapada con un toque dulce: majarete de maíz y de coco, habichuelas con dulce, frutas cristalizadas como la almendra criolla, y el exquisito ponche Bari. Todo acompañado del inconfundible aroma del café mocano, sello final de una experiencia inolvidable.

3 A day of flavors in Espaillat: the ideal itinerary for the epicurious traveler



To explore Espaillat through its gastronomy is to discover its essence in every bite. The day begins with a **typical breakfast**: plantain, yucca and sweet potato with cheese, eggs or meat. For a modern touch, **20 Grados** fuses tradition and innovation with the classic Dominican breakfast and stuffed croissants, accompanied by an assortment of hot and cold tea and, of course, its exquisite coffee.

At noon, **Valentinos Restaurant** comes alive with the authentic Cibao flavors, such as the traditional mofongo, stewed goat and seafood casserole. Delicious fusions such as salmon with orange sauce and chicken breast with ripe plantain, enrich its menu in which meats debate their place among its grilled, fried and oven-roasted versions. Its cozy atmosphere and versatile spaces welcome - with its one-of-a-kind hospitality- all kinds of events. Pork lovers find in **Chicharrón Factory** a special tribute to the palate, from its spectacular proposals such as their Ceviche de Chicharrón, and the Yucarrón, a delicious creation made with yucca and baked pork belly stew. Here, the tribute to the Dominican palate reaches its highest level with "La bandera achicharronada", where the classic white rice with red kidney beans is accompanied by fried sweet plantains, sliced avocado and its specialty, baked pork belly.

Nothing better than closing the getaway with a sweet touch: corn and coconut pudding, sweet cream of beans, candied fruits such as Creole almonds, and the exquisite Bari punch. All served with the unmistakable aroma of Mocano coffee, the pièce de la résistance of an unforgettable experience.

4 Villa Trina en un solo día

Desde el momento en que el sol comienza atañer de dorado las **montañas de la Cordillera Septentrional, Villa Trina** se despierta con su encanto de pueblo auténtico, listo para ofrecer una jornada que fusiona naturaleza, historia y gastronomía.

La primera parada es el **parador fotográfico a la entrada del pueblo**, donde el paisaje es una invitación a detenerse y capturar la belleza del entorno. Desde aquí, las montañas se extienden en un espectáculo de verdes intensos que anticipan el espíritu de esta travesía.

El siguiente destino es la **Torre del Parque Municipal José Contreras**, un punto emblemático que resguarda parte de la historia local. Caminar por sus alrededores permite sumergirse en el ritmo pausado de la vida rural, donde las sonrisas de los lugareños y las fachadas coloridas conforman un cuadro perfecto.

Es hora de adentrarse en los senderos que conducen a la **Cascada Arroyo Grande**, un rincón de aguas cristalinas donde la naturaleza muestra su esplendor. La travesía puede hacerse en vehículo 4x4, a caballo o en four wheel, añadiendo un toque de emoción al recorrido.

Y nada mejor para recargar energías que un almuerzo auténtico, preparado por cocineiras locales. En fogones tradicionales, el aroma del arroz con coco, la carne guisada y los víveres recién cosechados se mezcla con la brisa del río, creando una experiencia sensorial inolvidable.



4 A day in Villa Trina

From the moment the sun tints the mountains of the **Northern Mountain Range with golden hues, Villa Trina** wakes up with its authentic village charm, ready to offer a day that fuses nature, flavors and history.

The first stop is the **photo stop at the entrance of the village**, where the landscape is an invitation to stop and immerse yourself in the beauty of its surroundings. From here, the mountains spread out in a spectacle of intense greens that anticipate the spirit of this journey.

The next destination is the **José Contreras Municipal Park Tower**, an iconic landmark that preserves part of the local history. Walking through its surroundings allows you to immerse yourself in the leisurely pace of rural life, where the smiles of the locals and the colorful façades make up a perfect picture.

It is time to enter the trails that lead to the **Arroyo Grande Waterfall**, a haven of crystal-clear waters where nature is in its full splendor. The journey can be done in a 4x4 vehicle, on horseback or on ATV, adding a touch of excitement to the tour.

And nothing better to recharge your batteries than an authentic lunch, prepared by local cooks. On traditional stoves, the aroma of coconut rice, stewed meat and freshly harvested vegetables mingles with the river breeze, creating an unforgettable sensory experience.



Antes de partir, una visita a la **casa de Rafelina Jiménez** es imprescindible. Sus dulces de leche con coco, preparados con la paciencia que impone el respeto a la tradición, son un auténtico homenaje a la repostería dominicana y el mejor recuerdo de este recorrido para llevarse a casa.

Al caer la tarde, con el eco del entorno aun vibrando en la memoria, Villa Trina le despide con la promesa de recibirle en una próxima visita. Porque en este recodo escondido, cada sendero, cada plato y cada sonrisa, cuentan una historia que vale la pena vivir.

Descubre más en: @VillaTrinaRD
@laflacatourscomunitarios

5 Ascensión a la Loma El Mogote: un encuentro con la naturaleza

Al sur de Puerto Grande, en San Víctor, **la Loma El Mogote** se alza como un guardián natural de la región norte de la República Dominicana, tercera en elevación de la Cordillera Septentrional con **967 metros de altitud**. Más allá de sus antenas de retransmisión, esta loma es un destino ideal para senderistas y amantes del ecoturismo que buscan el desafío de su ascenso y la recompensa de sus paisajes.

El recorrido inicia en la carretera **San Víctor – Jamao al Norte**, donde la brisa y el murmullo del bosque anuncian la travesía. A medida que se avanza, la vegetación es más espesa y el canto de las aves envuelve el camino. Su imponente silueta, semejante a un dromedario petrificado, se convierte en un símbolo de contemplación y reto.



Before you go, a visit to **Rafelina Jiménez's house** is a must. Her coconut milk sweets, prepared with the patience imposed by respect for tradition, are a true tribute to Dominican pastries and the best souvenir of this tour to take back home.

Come sunset, with the echo of the surroundings still vibrating in your memory, Villa Trina bids you farewell with the promise of welcoming you on your next visit. Because in this hidden corner, every path, every dish and every smile tell a story worth living.

Discover more in: @VillaTrinaRD
@laflacatourscomunitarios

5 Climbing Loma El Mogote: a one-on-one with nature

South of Puerto Grande, in San Víctor, **Loma El Mogote** rises as a natural guardian of the northern region of the Dominican Republic, third in elevation of the Northern Mountain Range with **967 meters of altitude**. Beyond its broadcasting antennas, this hill is an ideal destination for hikers and ecotourism lovers looking for the thrill of its ascent and the reward of its landscapes.

The tour begins on the **San Víctor – Jamao al Norte road**, where the breeze and the murmur of the forest announce the journey. As you advance, the foliage becomes thicker, and the song of birds envelops the road. Its imposing silhouette, resembling a petrified dromedary, becomes a symbol of contemplation and challenge to the adventurer.





Desde la cima, el **Valle del Cibao** se despliega en un espectáculo de verdes infinitos. La brisa refresca el rostro y el horizonte parece extenderse sin límites. Aquí, el silencio invita a la reflexión y la satisfacción de la conquista se convierte en verdadera recompensa.

Al descender, dos opciones invitan al viajero: **San Víctor y Villa Trina**, ambos pueblos ofrecen el complemento perfecto: un festín criollo para recuperar energías.

From the top, the **Cibao Valley** unfolds in a spectacle of infinite greenery. The breeze refreshes the face, and the horizon seems endless. Here, silence invites one to reflect and the satisfaction of the conquest becomes a true reward.

When descending, the traveler has two options to choose from: **San Victor and Villa Trina**, both villages offer the perfect complement: a Creole feast to recover from the trek.

6 Espailat en familia: una aventura para grandes y pequeños

Viajar con niños es abrirles puertas a la curiosidad y la diversión, y es que en Espailat cada rincón tiene algo de interés que ofrecer a toda la familia. Desde experiencias educativas hasta momentos de pura aventura, este destino es un gran parque de descubrimientos para explorar y crear recuerdos familiares.

Para los pequeños exploradores, la **calle tridimensional** es un primer acercamiento a la historia y los paisajes de la provincia, con ilustraciones que transforman cada paso en una lección visual. En **Garden Food Park**, un climatizado parque de bolas, la diversión está garantizada en un ambiente seguro.

Los niños de mayor edad podrán sumergirse en la historia dominicana en el **Museo 26 de Julio** y el **Museo Presidente Ramón Cáceres**, donde se revive una época de valentía y transformación que despertará su curiosidad. La creatividad toma forma en el **Centro Cultural Arteco**, una parada imprescindible para quienes buscan conectar con el alma del país a través de sus texturas, formas y sabores.

6 Espailat with the family: A one-size-fits-all adventure

Traveling with children opens doors to curiosity and fun, and in Espailat every corner has something to offer the whole family. From educational experiences to moments of pure adventure, this destination is a great discovery park to explore and create family memories.

For the little explorers in the family, the **3D street** is a first approach to the history and landscapes of the province, with illustrations that transform every step into a visual experience. At **Garden Food Park**, an air-conditioned children's ballpark, fun is guaranteed in a safe setting.

Older children can immerse themselves in Dominican history at the **Museo 26 de Julio** and the **president's Ramón Cáceres Museum**, where they can relive an era of courage and transformation that will awaken their curiosity. Creativity takes **shape at the Arteco Cultural Center**, an essential stop for those seeking to connect with the soul of the country through its textures, shapes and flavors.

Moca, la ciudad cabecera, presume de sus **más de veinte parques**, los que en Navidad se convierten en escenarios mágicos de luces y colores. Destaca el **Parque Ramón Cáceres**, con su glorieta y una frondosa vegetación que invita al descanso y la introspección. El Parque Duarte, con la estatua más imponente del patricio Juan Pablo Duarte, es un punto obligado para una foto memorable.

Y para recargar energías, el lugar es: **Artehelado**, heladería artesanal famosa por sus sabores tropicales. Este lugar, además de deleitar el paladar, ofrece una experiencia visual con su encantadora decoración y cuadros pintados por la propietaria, que le convierten en un rincón pleno de arte y sabor.

La conexión con la naturaleza es uno de los principales atractivos de Espaillat. Los fines de semana, en **JD Dominican Farm**, la granja temática más grande de la República Dominicana, los niños pueden interactuar con diversos animales, y recorrer escenarios diseñados para el aprendizaje acerca de la vida rural. No olviden conocer a Bartolito y Bruno, sus anfitriones más carismáticos, que roban sonrisas a cada visitante.

Jamao al Norte es para los aventureros, un paraíso de adrenalina con senderos que conducen a los **charcos Los Tinajones**, descensos en kayak y recorridos en tubing por los **ríos Jamao y Yásica**.

Y si el día pide mar y arena, **Playa Rogelio** es el destino perfecto. Un rincón donde el Atlántico besa la costa con suavidad y la naturaleza regala el escenario ideal para un día de sol en familia.



Moca, the capital of the province, boasts **more than twenty parks**, which at Christmas become magical scenes of lights and colors. The Ramón Cáceres Park stands out, with its gazebo and lush foliage that invites rest and soul-searching. Duarte Park, with the most important statue of the Founding Father Juan Pablo Duarte, is a must for a memorable photo.

And if you need to recharge your batteries, **Artehelado**, an artisan ice cream shop famous for its tropical flavors, is the place to be. This ice cream parlor, in addition to delighting the palate, offers a visual experience with its charming decoration and pictures painted by the owner, which make it a corner full of art, color and flavor.

Connecting with nature is one of Espaillat's main attractions. On weekends, at **JD Dominican Farm**, the largest themed farm in the Dominican Republic, children can interact with various animals, and tour scenarios designed for learning about rural life. Don't forget to meet Bartolito and Bruno, your most charismatic hosts, who win over smiles from every visitor.

Jamao al Norte is for the daredevils at heart, an adrenaline-pumping paradise with trails leading to the **Los Tinajones freshwater pools**, kayaking and tubing tours on the **Jamao and Yásica rivers**.

And if the day calls for sea and sand, **Playa Rogelio** is the perfect destination. A corner where the Atlantic gently kisses the coast and nature provides the ideal setting for a family day of fun under the sun.





Españillat se consolida como un destino estratégico para bodas y celebraciones, gracias a su combinación de espacios funcionales, servicios especializados y talento local capacitado. La provincia ofrece una infraestructura sólida y una logística adaptada a las exigencias del sector, lo que la convierte en una opción viable y atractiva fuera de los polos turísticos tradicionales.

Su propuesta de valor se fortalece con una red diversa de proveedores y empresas complementarias que operan con altos estándares de calidad. Desde mobiliario, decoración y catering, hasta iluminación, sonido y coordinación integral, Españillat ofrece a los organizadores un ecosistema confiable, flexible y preparado para eventos de distintas escalas.

Con Moca como centro neurálgico, Españillat ofrece una propuesta integral para eventos que combinan naturaleza, diseño y logística eficiente. **Jardines Victoria** destaca como uno de los espacios más completos, con amplios patios ajardinados y salones cerrados de arquitectura contemporánea que permiten una planificación versátil. Su atención personalizada y equipo especializado lo convierte en una opción segura para bodas y recepciones.

Rancho Cepeda, en las afueras, suma una experiencia más privada y relajada, ideal para encuentros corporativos o familiares. Alojamiento, piscina, jacuzzi, área de BBQ y espacios interiores y exteriores, lo hacen perfecto para celebraciones que prestigian el contacto con la naturaleza. El **Jardín de los Sueños**, es otro punto de referencia, con jardines y salones que se adaptan a eventos sociales o lanzamientos comerciales, destacando por su atmósfera y cuidado entorno.

Españillat is consolidating its position as a strategic destination for weddings and celebrations, thanks to its combination of functional spaces, specialized services and skilled local talent. The province offers a solid infrastructure and logistics adapted to the demands of the industry, which makes it a viable and attractive option outside of the traditional tourist hubs.

Its value proposition is strengthened by a diverse network of suppliers and complementary companies that operate under high-quality standards. From furniture, decoration and catering, to lighting, sound and overall coordination, Españillat offers organizers a reliable, flexible and prepared ecosystem for events of different tiers.

With Moca as its heart, Españillat offers a comprehensive proposal for events that combine nature, design and efficient logistics. **Jardines Victoria** stands out as one of the most complete venues, with large, landscaped patios and enclosed halls with contemporary architecture that allow planning for versatile events. Its bespoke attention and specialized equipment make it a safe option for weddings and private parties.

Rancho Cepeda, on the outskirts, adds a more private and relaxed experience, ideal for corporate or family gatherings. Lodging, swimming pool, Jacuzzi, BBQ area and indoor and outdoor spaces make it perfect for celebrations that honor contact with nature. El Jardín de los Sueños, the **Garden of Dreams**, is another point of reference, with gardens and halls that adapt to social events or corporate launch events, standing out for its atmosphere and well-kept surroundings.

En Moca también existen opciones como el **Club de Amigos de Duarte**, con áreas amplias para encuentros sociales y empresariales; el **hotel Green Palace**, con servicios integrados de hospedaje y logística; y **AG Arte y Eventos**, con una propuesta moderna y versátil. Completan la oferta diversos espacios rurales, eco-lodges y clubes recreativos, que posicionan a Espaillat como un completo destino emergente dentro del mapa nacional de reuniones y celebraciones.

Espaillat se consolida como un territorio turístico con identidad y capacidad en el mercado de bodas y eventos en República Dominicana. Su infraestructura, talento especializado y diversidad de locaciones —de jardines modernos a entornos rurales— brindan opciones de calidad fuera de los polos tradicionales.

**La sinergia entre locaciones y
suplidores garantiza una experiencia
profesional, en la que cada detalle
responde a las expectativas del
cliente.**

In Moca there are also options such as the **Club de Amigos de Duarte**, with spacious areas for social gatherings and business meetings; **the Green Palace Hotel**, offering integrated lodging and logistics services; and **AG Arte y Eventos**, with a modern and versatile proposal. The offer is completed by several rural spaces, eco-lodges and recreational clubs, positioning Espaillat as a full-fledged emerging destination within the national map of meetings and celebrations.

Espaillat is consolidating its position as a tourist territory with identity and capacity in the wedding and events market in the Dominican Republic. Its infrastructure, specialized talent and diversity of locations —from modern gardens to rural settings— provide quality options outside the traditional hubs.

**The synergy between locations and
suppliers guarantees a professional
experience, wherein every detail
responds to even the most
demanding client expectations.**



EL FURGÓN
Restaurant

En este negocio la familia es nuestro privilegio

📍 Moca-Salcedo, Las Lagunas, Espaillat
📞 (829) 525 7172 📞 (809) 822 3050
📱 el_furgon_restaurant

¡Escanea y síguenos para
descubrir más del sabor que te
enamorará!



Rutas del Cielo: Astroturismo en Espailat

Espailat, se perfila como un escenario ideal para el astroturismo. Su geografía privilegiada, que combina montañas, playas y cielos despejados con baja contaminación lumínica, ofrece una ventana única al universo durante todo el año.

Desde cualquier punto de su costa atlántica se puede disfrutar de un horizonte limpio, perfecto para contemplar a simple vista, con binoculares o pequeños telescopios a la estrella Polaris, guía milenaria de navegantes y símbolo del norte celeste.

En **primavera**, lejos de las luces urbanas, se observan constelaciones como Leo y Virgo.

Al llegar el **verano**, luego de explorar sus refrescantes ríos y balnearios –algunos accesibles solo por senderos de montaña–, las alturas de la Cordillera Septentrional a su paso por Espailat ofrecen vistas espectaculares del corazón de nuestra galaxia: la Vía Láctea. Dominando el firmamento, esta cinta luminosa se acompaña de Sagitario, Escorpio con su imponente estrella roja Antares, y Centauro, hogar del deslumbrante cúmulo globular Omega Centauri, considerado el núcleo de una antigua galaxia absorbida por la nuestra.

También en verano, el famoso Triángulo de Verano aparece formado por Vega (protagonista en la película Contacto y parte de la constelación de la Lira), Deneb (en el Cisne) y Altair (en el Águila), tres de las estrellas más brillantes del hemisferio norte.

Routes of the Heavens: Stargazing in Espailat

Espailat is emerging as an ideal scenario for stargazing. Its privileged geography, which combines mountains, beaches and clear skies with low light pollution, offers a unique year-round window to the universe.

From any point of its Atlantic coast, visitors can enjoy a clear horizon, perfect to contemplate with the naked eye, binoculars or small telescopes, the Polaris star, a millenary guide for navigators and symbol of the northern star.

In the **spring**, far from the city lights, constellations such as Leo and Virgo can be observed in their full splendor.

In the **summertime**, after exploring its refreshing rivers and springs –some accessible only by mountain trails–, the heights of the Northern Mountain Range as it passes through Espailat offer breathtaking views of the heart of our galaxy: the Milky Way. Overlooking the heavens, this strip of stars is joined by Sagittarius, Scorpius with its imposing red star Antares, and Centaurus, home of the dazzling globular cluster Omega Centauri, considered the nucleus of an ancient galaxy absorbed by our own.

Also in summer, the famous Summer Triangle appears formed by Vega –the star in the movie Contact and part of the constellation Lyra–, Deneb, in the Swan, and Altair, in the Eagle, three of the brightest stars in the northern hemisphere.

Durante las **noches otoñales** y en los inicios del invierno, las playas de Espailat se convierten en miradores perfectos para observar la galaxia de Andrómeda, la cual, según afirman, en unos dos millones de años se fusionará con la Vía Láctea. Ya en pleno **invierno**, Orión se convierte en el protagonista del cielo nocturno. Su cinturón, la colosal Betelgeuse, y estrellas como Bellatrix –cuyo nombre inspiró personajes de ficción como en Harry Potter– capturan la imaginación de quien las observa. También brillan Sirio, la estrella más luminosa del cielo, y Aldebarán en la constelación de Tauro, junto al bello cúmulo de las Pléyades, todo un espectáculo celeste.

En cualquier época, la luna añade un toque mágico. Recordemos que cuando está llena, el brillo del cielo aumenta y se reduce la visibilidad de las estrellas. Planifica tus observaciones en función de su fase para aprovechar mejor la experiencia.

During the **autumn nights** and at the beginning of winter, the beaches of Espailat become the perfect vantage point for observing the Andromeda galaxy, which, according to some, in about two million years will merge with the Milky Way. Amid **winter**, Orion becomes the star of the night sky. Its belt, the colossal Betelgeuse, and stars like Bellatrix – whose name inspired one of the villains on Harry Potter – capture the imagination of those who gaze upon them. Sirius, the brightest star in the sky, and Aldebaran in the constellation of Taurus also shine, along with the beautiful Pleiades cluster, a celestial spectacle.

In any season, the moon adds its own magical touch. Remember that when it is full, the brightness of the sky increases narrowing the visibility of the stars. Plan your observations according to its phase to get the most out of the experience.

Recomendaciones para tu aventura estelar

Recommendations for the star-studded adventure

Usa ropa cómoda
lleva una linterna con luz roja para cuidar tu adaptación ocular

Wear comfortable clothes and carry a red-light flashlight to care for your ocular adaptation.

Elige noches sin luna llena o en sus fases tempranas para ver más estrellas.

Choose nights without a full moon or in its early phases to see more stars.

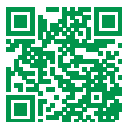
Acompañaate de personas especiales con las que te gustaría compartir recuerdos inolvidables.

Be in the company of special people whom you would like to share unforgettable memories.

Espailat te invita a descubrir el firmamento en toda su grandeza. Naturaleza, costa, montañas, ríos y astros celestes se unen para regalarte noches mágicas. ¡Atrévete a mirar hacia arriba y vive una inolvidable experiencia de turismo astronómico!

Espailat invites you to discover the sky in all its grandeur. Nature, coast, mountains, rivers and celestial stars come together to provide you with magical nights. Dare to look up and live an unforgettable stargazing experience!

Colaboración especial
de Manuel Grullón.
IG: M42Astrotourss



Special feature
by Manuel Grullón.
IG: M42Astrotourss

Estampas de Espailat



Monumento al viaducto

Exhibición pública de los restos del Ferrocarril de Moca, inaugurado en 1909 para conectar desde Samaná, Moca, Santiago y Puerto Plata.

The Viaduct Monument

Public display of the remains of the Moca Railroad, inaugurated in 1909 to connect Samaná, Moca, Santiago and Puerto Plata.



Monumento a la Muñeca sin rostro

Esta estatua encarna el orgullo mocano y el espíritu dominicano moldeado por el tiempo y la herencia cultural.

The Faceless Doll Monument

This statue embodies the Mocano pride and the Dominican spirit molded through time and cultural heritage.

Santuario Nacional Sagrado Corazón de Jesús

Ícono de Moca desde 1946, destaca por su imponente arquitectura, hermosos vitrales y particular clima espiritual.

The National Sanctuary of the Sacred Heart of Jesus

An icon of Moca since 1946, it stands out for its impressive architecture, beautiful stained-glass windows and unique spiritual climate.



Arte en la calle

En Moca, el arte cobra vida en las calles, así como en las paredes de sus centros educativos. Murales como el Histórico de los Héroes de Moca, de Silvano Lora, y la primera calle 3D del país, diseñada por Iky Tejada y pintada por Julio Tejada, celebran con color la historia, los paisajes y sabores que definen este destino, siendo punto obligado para tomarse más de una fotografía.

Street Art

In Moca, art comes to life on the streets, as well as on the walls of its educational centers. Murals such as the Historic Heroes of Moca, by Silvano Lora, and the first 3D street in the country, designed by Iky Tejada and painted by Julio Tejada, celebrate with color the history, landscapes and flavors that define this destination, making it a must-visit for taking more than one photograph.



The best of Espaillat



Hongo Mágico

Una cascada única con rocas en forma de hongo. Aventura, rápel y barranquismo en un espectacular escenario natural.

The Hongo Mágico Waterfall

A unique waterfall with mushroom-shaped rocks. Adventure, rappelling and canyoning in a breathtaking natural setting.



Colmados de Espaillat

Los colmados son paradas clave en Espaillat. El "San Juan" en Moca ofrece yuca fresca; el "Súper Morrobel" en San Víctor, un queso de hoja sin igual; y el "Súper Mambo" en Jamao al Norte, es famoso por su auténtico queso artesanal.

Bodegas in Espaillat

The bodegas, are key stops in Espaillat. The "San Juan" in Moca offers fresh yucca; the "Súper Morrobel" in San Víctor, an unparalleled layer cheese; and the "Súper Mambo" in Jamao al Norte, is famous for its authentic artisanal cheese



El Perifoneo

Ecos rodantes que recorren calles y plazas, llevando en sus parlantes el pulso del pueblo: anuncios, noticias y pregones que resuenan en la cotidianidad.

El Perifoneo

Rolling echoes that travel through streets and squares, carrying in their speakers the pulse of the people: announcements, and news that resonate in everyday life.

Las pacas

Dar una segunda vida u oportunidad a la ropa usada, y cazar verdaderas gangas es casi un arte en las famosas tiendas de "pacas", que abundan en las calles de Moca y otros rincones de la demarcación. Allí, hacer compras para vestir bien no depende del precio, sino de tener ojo fino, astucia y paciencia para rebuscar... y "buena percha" para lucirse.

Las pacas thrift stores

Giving a second life or opportunity to second-hand clothes, and hunting for real bargains is almost an art in the famous "bale" stores, which abound in the streets of Moca and other



corners of the province. There, shopping to dress well does not depend on price, but on having a keen eye, sharp instincts and patience to rummage... and a "good hanger" to show it off.

Directorio / Directory

Números de emergencia y de utilidad para el visitante Emergency and Useful Numbers for Visitors

Servicio / Service	Teléfono / Phone
Emergencias / Emergencies	911
Policía Nacional (Moca) National Police (Moca)	809-578-2271
Cruz Roja Dominicana (Moca) Dominican Red Cross (Moca)	809-578-5989
Cuerpo de Bomberos (Moca) Fire Department (Moca)	809-578-2398
Defensa Civil (Moca) Civil Defense (Moca)	809-577-7221
Hospital Provincial Dr. Toribio Bencosme Provincial Hospital Dr. Toribio Bencosme	809-578-2354
Asociación para el Desarrollo de la Provincia Espaillat (ADEPE) Association for the Development of Espaillat Province (ADEPE)	809-578-6060
Clúster Turístico de la Provincia Espaillat Tourist Cluster of Espaillat Province	809-578-6060
Ayuntamiento Moca / Moca Town Hall	809-578-2374
Ayuntamiento Cayetano Germosén Cayetano Germosén Town Hall	809-970-4425 / 809-970-4418
Ayuntamiento Jamao al Norte Jamao al Norte Town Hall	809-970-8180 / 809-970-8394
Ayuntamiento Gaspar Hernández Gaspar Hernández Town Hall	849-390-6788
Ayuntamiento San Víctor San Víctor Town Hall	Tel: 809-823-0399 / 0876/ 1100
Expreso El Viaducto / El Viaducto Express	809-577-7333
Transporte Mocano (ASOPROPIME) Mocano Transport (ASOPROPIME)	809-578-3689
Taxi Familiar / Family Taxi	809-578-4444

“Espaillat... luz de
los amaneceres”

**Espaillat... light of
myriad an endless
dawn**”

Iky Tejada

Poeta mocano

Mocano poet

SABOREA *El Paraíso*



**República
Dominicana**
Lo tiene todo.

godominicanrepublic.com